

# 利阿賀拿

封面故事：

向先知約瑟學習，  
第30頁

新的協進會主題——  
穩固不移，第42頁

抽離式兒童會海報



2008年1月  
利阿賀拿 02281 265

耶穌基督後期聖徒教會正式授權之國際雜誌中文版  
總會會長團：戈登·興格萊，多馬·孟森，亨利·艾寧  
十二使徒定額組：培道·潘，多馬·貝利，羅素·納爾遜，達林·鄒克司，羅素·培勒，約瑟·胡適令，李察·司考德，羅拔·海爾斯，傑佛瑞·賀倫，迪特·鄒希鐸，大衛·貝納，昆丁·柯克  
總編輯：傑伊·簡森  
顧問：蓋瑞·戈曼，菊地良彥，傑瑞·倫德，道格拉斯·沈尉  
總監：大衛·費雪  
編輯主任：維克·卡夫  
資深編輯：賴理·希勒  
圖像主任：亞倫·洛伯  
主編：法爾·強生  
助理主編：珍妮佛·葛林伍  
副編輯：萊恩·卡爾·亞當·奧申  
助理編輯：蘇珊·巴瑞特  
編輯人員：克莉絲緹·班·琳達·古柏、大衛·愛德華·藍尼、高恩特·凱莉、卡斯顿·梅麗莎·梅羅、米迦勒·莫里斯·莎莉·奧雷克·萊蒂·保勒、薇薇安·波森、理查·羅慕義、珍妮佛·蘿絲·丹·席爾、珍妮·多馬、保羅·凡帝柏格、萊莉·霍德、金柏莉·韋伯  
資深秘書：莫妮卡·狄肯森  
行銷經理：賴理·希勒  
美術總監：川崎正仁  
美編主任：史考特·坎本  
出版經理：珍安·彼德斯  
設計及出版人員：卡里·艾瑞尤、柯列特·歐尼、布特妮·畢恩、豪德·布朗、朱莉·布德、多馬·柴德、雷金納德·柯丁森、凱薩琳·豪德、艾立克·強森、丹妮絲·柯比、藍道·皮克頓  
印刷主任：格雷·塞威克  
發行主任：蘭迪·彭蘇  
美加以外地區，請洽當地發行中心訂閱中文利阿賀拿  
利阿賀拿編輯委員會：  
翻譯主任：陳新寧  
出版助理：黃鍾秀  
地方新聞編輯：馮卓健、梁淑淑  
發行者：耶穌基督後期聖徒教會  
承印者：總會鹽湖城印刷中心  
電話：801-240-5345

投稿或有任何疑問請來函寄至 Liahona, Room 2420, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150-3220, USA; 或以電子郵件寄至 [liahona@ldschurch.org](mailto:liahona@ldschurch.org).  
利阿賀拿 (本詞出自摩爾門經，其意為「羅盤」或「導向器」) 以下列語言發行：阿爾巴尼亞文、亞美尼亞文、碧斯拉瑪文、保加利亞文、柬埔寨文、宿霧文、中文、克羅埃西亞文、捷克文、丹麥文、荷蘭文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、希臘文、海地文、北印度文、匈牙利文、冰島文、印尼文、義大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬達加斯加文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、錫蘭文、斯洛文尼亞文、西班牙文、瑞典文、塔加羅文、大溪地文、坦米爾文、特魯谷文、泰文、東加文、烏克蘭文、烏爾都文及越南文 (發行期數依語言之不同而有別)。

Intellectual Reserve, Inc. ©2008 版權所有  
美國印行

利阿賀拿雜誌的文與圖可複印供教會及家庭作為輔助資料或於非商業用途時使用。圖片說明處若載有限制字樣，則不得複印。若有任何版權問題請洽：Intellectual Property Office, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150, USA；電子信箱：[cor-intellectualproperty@ldschurch.org](mailto:cor-intellectualproperty@ldschurch.org)。  
您可透過網際網路閱讀多種語言版本之利阿賀拿，請至網站 [www.lds.org](http://www.lds.org) 點選，英文請點選 Gospel Library，其他語言請點選世界地圖。

• 如有破損、缺頁，請寄回更換。  
地址：10642 台北市大安區金華街 183 巷 5 號 B1。  
電話：(02) 2192-4974

## 利阿賀拿，2008年1月



30 先知約瑟·斯密，一位非凡的教師



37 珍視婚姻，放下驕傲

### 封面

前：約瑟在樹林裡，A. D. 蕭爾繪，教會歷史暨藝術博物館惠予提供。後：印製第一版摩爾門經，蓋瑞·斯密繪。

### 朋友封面

迪玲·馬西繪。

### 特稿

- 2 總會會長團信息：偉大的造橋者  
多馬·孟森會長
- 18 摩爾門經：獲享救主平安的一大泉源  
尼爾·安德森長老
- 25 探訪教導信息：耶穌基督教導人生在世的目的
- 26 改變我們家庭的那堂婦女會課程  
姓名保留
- 30 先知約瑟·斯密，一位非凡的教師  
傑伊·簡森長老
- 37 珍惜婚姻，放下驕傲  
艾琳·尤班克斯
- 38 讓支會有「家」的感覺 凱撒琳·馮
- 44 後期聖徒的心聲  
為何我在凌晨三點醒來？ 史坦·拜爾  
我怎麼到教會去？ 艾伯多·波卡  
蘊藏解答的書 雅莉珊卓·寶拉  
意料之外 歐蓓蕾·威廉士
- 48 讀者來函

## 家人家庭晚會建議

這些教導的建議可以在課堂上及家中使用，也可以修改以符合家人及班員的需要。

「設立優先順序」，第10頁：下列活動對於說明如何設立優先順序會有所幫助。假設你與家人受困在沙漠中，你們會需要哪10項物品？如果你與家人在靈性上陷入困境，你們會需要哪10項事物？比較這兩張清單，與家人分享

「以聖約為基礎的生活」這一部分。討論在優先順序上如何將屬神的事物置於首位。

「摩爾門經：獲享救主平安的一大泉源」，第18頁：展示一個裝盛飲用水的容器，拿給家人。討論為何身體會口渴、想喝水，又為何在喝水之後身體能恢復活力。將水比喻為摩爾門經，說明我們都渴望獲得平安與真理。運用本文中





在今天的每一期雜誌裡，我們會將一張選正義戒指的圖片隱藏在雜誌中的某處。當你一面尋找本期中的英文選正義戒指時，一面思考選正義如何幫助你跟從天父的計畫。

## 青年園地

- 8 領袖當中最小的？ 卡洛·華桂茲
- 10 設立優先順序 高元龍長老
- 14 李海來過這裡嗎？  
大衛·愛德華茲
- 24 那本譯成多國語言的書  
杜恩·海
- 29 錦囊妙計：健康與力量
- 41 海報：堅定地站立
- 42 穩固不移  
總會男女青年會長團



- 24 那本譯成  
多國語言的書
- 42 穩固不移



## 朋友：兒童園地

- F2 來傾聽先知的聲音：嶄新日子的曙光  
戈登·興格萊會長
- F4 分享時間：天父賜生命，賜救恩計畫  
玲達·柯丁森
- F6 先知約瑟·斯密的小故事：出生自  
良好的父母
- F8 我會閱讀摩爾門經 茉莉·瑞比
- F10 打領帶 克麗絲坦·詹德勒
- F13 著色頁
- F14 新朋友：培育中的傳教士——蘇格蘭菲富  
地區格倫洛西的約翰·凱伊 金伯莉·韋伯

## 插頁：兒童園地

海報：我是神的孩子

F10 打領帶

F14 培育中的傳教士



的個人經驗及故事，複習我們可以透過閱讀摩爾門經在哪些不同方面找到平安。

「**改變我們家庭的那堂婦女會課程**」，第26頁：大聲讀出這則婦女會課程的故事，請家人幫你製作兩份表，一份列出家人正面臨到哪些「火蛇」，另一張列出我們可以如何轉向救主、獲得祂的保護。討論第二份表上的項目對你有何保護作用。見證：專心倚靠救主曾經如何帶給

你力量，幫助你對抗生活中的火蛇。

「**打領帶**」，第F10頁：大聲讀出這則故事，讀到磊恩的母親開始請他去找主教幫忙的部分為止。問家人：磊恩當時可以有哪些作法。說出故事的其餘部分，討論磊恩了解到支會等於是他的家庭、主教也隨時可以幫助他時，心中有何感受。請家人寫小紙條，向主教或分會會長表達感激。

## 本期主題

數字代表文章起始頁。

F= 朋友	親職，26， F6
主教， F10	平安， 18
摩爾門經， 14， 18， 24， 30， 46， F8	禱告， 2
執事， 8	兒童會， F4
神性， F4， F13	優先順序， 10
榜樣， 42	提示， 44
家人家庭晚會， 1， 26	生命的目的， 25， F4
交誼， 8， 38	研讀經文， 26
好行為， 41， 42	服務， 2， 8
家庭教導， 2	約瑟·斯密， 30， F6
耶穌基督， 2	靈性健康， 29
愛， F2	穩固不移， 41， 42
婚姻， 37	教導， 1， 30
傳道準備， 8， F14	見證， 18
音樂， 47	探訪教導， 25
服從， 2， 45	崇拜， F2



# 偉大的造橋者

多馬·孟孫會長

總會會長團第一副會長

**多**年前我讀過大衛·賴文德撰寫的一本書，名叫通向西海之路（*The Way to the Western Sea*）。全書描述麥瑞維特·路易士與威廉·克拉克一段波瀾壯闊、引人入勝的歷程，兩人共同率領名聞遐邇的長征隊伍橫跨北美大陸，經由陸路發現太平洋。

他們的歷程如夢魘般艱險困頓，不但須跨越萬丈峽谷、徒步長征，還得拖著滿載補給品的船隻尋找下一條河道，繼續他們的航程。

展讀他們的經歷時，我經常沈思默想：「當時要是能跨越那些峽谷和激流的現代橋樑就好了。」我的腦海裡浮現出今日幾座可以輕鬆完成這項任務的宏偉橋樑：遠近馳名、美輪美奐的舊金山金門大橋；堅實穩固的澳洲雪梨港灣大橋；以及其他許多地方的橋樑。

我們其實都是旅人，亦即塵世生命的探險家；由於先前未曾有過塵世

經驗，因此無從借鏡、仿效。我們必須在今生自己的旅程裡通過陡峭的懸崖、渡過洶湧波濤。

或許就是這番嚴肅的思考，讓詩人薇兒·鍾古爾（Will Allen Dromgoole）有了靈感，寫下這首名為「造橋者」的經典詩作：

有一年邁老翁，踽行荒僻大路，  
在那向晚時分，淒冷灰雲密佈，  
腳蹤行至縱谷，寬闊深邃山谷，  
其間惡水貫流，溪水緩緩不息。  
老翁舉足渡河，天光幽微昏暗；  
惡水危機暗伏，老翁卻無懼色；  
待他安然抵岸，卻又翻然回轉，  
搭橋跨越溪流。

身旁朝聖客曰：「老翁啊老翁，  
「漫漫長日將逝，悠悠旅途亦盡，  
「為何徒費氣力，築橋座落此地？  
「此程不再重返，  
「縱谷深邃寬闊，既已跋涉越過，  
「何苦向晚時分，勞心費力築橋？」  
造橋者華髮蒼蒼，舉頭幽對曰：  
「良友啊良友，此路我已走過，



耶穌基督是為你、  
為我、和為所有世人  
造橋的一流建築師和  
造橋者。祂已在每個  
必須跨越的地方建造  
了橋樑，只等我們有  
意願回到天上的家。



無非是人所能受的。神是信實的，必不叫你們受試探過於所能受的；在受試探的時候，總要給你們開一條出路，叫你們能忍受得住。」<sup>9</sup>

爲了讓大家更明白這點，我想引述電視新聞記者泰德·柯培在一場大學畢業典禮裡說過的一句話：「摩西從西奈山帶下來的不是十項建議，而是十條誡命！」<sup>10</sup>

作家馬克·吐溫 and 一位朋友間的對話令人莞爾。這位有錢的朋友對馬克吐溫說：「我死以前打算到聖地朝聖一次。我要登上西奈山，大聲地把十誡讀出來。」

馬克·吐溫回答說：「你何不乾脆在家裡好好奉行！」

夫子建造的第二座橋是**服務之橋**，我們仰望救主爲我們服務的榜樣。雖然祂以神子的身分來到世上，卻謙卑地爲周遭的人服務。祂從天上來，降世爲凡人，建立了神的國度。祂榮耀的福音重新塑造了世人的思想。祂祝福病人，使跛子能走、瞎子能見、聾子能聽，甚至讓人死而復生。

救主在馬太福音第25章告訴我們，忠信者將在祂勝利再臨時，站在祂的右邊：

「於是王要向那右邊的說：『你們這蒙我父賜福的，可來承受那創世以來爲你們所預備的國；

「因爲我餓了，你們給我吃，渴了，你們給我喝；我作客旅，你們留我住；

「我赤身露體，你們給我穿；我病了，你們看顧我；我在監裡，你們來看我。』

「義人就回答說：『主啊，我們甚麼時候見你餓了，給你吃，渴了，



給你喝？

「甚麼時候見你作客旅，留你住，或是赤身露體，給你穿？

「又甚麼時候見你病了，或是在監裡，來看你呢？』

「王要回答說：『我實在告訴你們，這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了。』」<sup>11</sup>

十二使徒定額組的李察·伊凡長老（1906-1971）曾經勸告：「我們無法爲每個地方的每個人做每件事，但是我們可以爲某個地方的某個人做一件事。」<sup>12</sup>

請容我向各位分享一個故事，那是一個意想不到的服務機會，進行的方式也非常特別。我接到一個老朋友的孫女打來的電話。她說：「您記不記得以前有個主日學老師叫法蘭西·貝里斯？」我說我當然記得。她接著

**我**們視救主  
爲我們服  
務的榜  
樣。雖然祂以神子  
的身分來到世上，  
卻謙卑地爲周遭的人  
服務。



**祂** 為我們做  
到了我們  
自己無能  
為力的事；因此，  
世人可以走過祂建造  
的這幾座橋，邁向  
永生。

說：「他今年105歲了，住在一家小型的安養中心，每個星期天與全家老小相聚，然後教授一堂主日學。上個星期天爺爺告訴我們：『我親愛的家人，我這個星期就會去世，請你們打電話給多馬·孟蓀，告訴他這件事。他知道該怎麼辦。』」

第二天晚上，我去看貝里斯弟兄。我沒辦法和他說話，因為他耳朵聾了；也沒辦法寫信給他，因為他眼睛瞎了。我該如何是好？我聽說，他的家人和他溝通時，會抓著他右手的手指，在他左手掌心拼出訪客的名字或信息。所以我就用這個方法握著他的手指、在他掌心寫出多-馬-孟-蓀這幾個字。貝里斯弟兄很高興，握住我的雙手，放在他頭上。我明白他想接受聖職祝福。開車載我去安養中心的弟兄和我一起把雙手放在貝里斯弟兄的頭上，如他所

願地給了他一個祝福。祝福過後，眼淚從他失明的雙眼中泉湧而出。他抓著我們的手，我們讀著他的唇語。他說：「非常感謝。」

貝里斯弟兄如自己所料，在那個星期過世了。我接到電話之後便和他的家人見面，討論喪葬事宜。我真高興在他們需要我服務的時候，我沒有拖延。

服務之橋經常邀請我們為人服務。

最後，主為我們搭建的是**祈禱之橋**。祂說：「一直禱告，我會用我的靈傾注你，你的祝福將是大的。」<sup>13</sup>

我要和各位分享一位母親寫給我的信，她談到祈禱方面的事。她寫道：

「有時候我不知道自己對孩子的生活是否產生良好的影響。尤其我是一位單親媽媽，為了維持生計，不得不兼兩份工作。有時候回到家裡時，只見一團混亂，但是我從未放棄希望。

「有一次我和孩子收看總會教友大會的電視轉播，那時您正好談到祈禱。我兒子說：『媽，妳已經教過我們祈禱了。』我說：『怎麼說呢？』他回答：『嗯，妳教過我們要祈禱，也讓我們知道該如何作祈禱。有一天晚上，我有事想到妳房間問你，看到妳正跪著向天父祈禱。如果祂對妳很重要，那麼祂對我也很重要。』」

信的末了寫道：「我想，除非孩子親眼看到你以身作則地實踐自己教導孩子去做的事情，否則你永遠不知道自己對孩子產生了什麼影響。」

### 夫子的榜樣

談到祈禱，從來沒有任何祈禱能像耶穌在客西馬尼園作的祈禱那樣令我深深感動。我認為路加描述得最好：

「耶穌……往橄欖山去，門徒也跟隨祂。

「到了那地方，就對他們說：『你們要禱告，免得入了迷惑。』

「於是離開他們約有扔一塊石頭那麼遠，跪下禱告，

「說：『父啊，您若願意，就把這杯撤去；然而，不要成就我的意思，只要成就您的意思。』

「有一位天使從天上顯現，加添祂的力量。

「耶穌極其傷痛，禱告更加懇切，汗珠如大血點滴在地上。」<sup>14</sup>

走向十字架的時候到了。當祂備受煎熬地步行在那條道路上、扛著自己的十字架時，得承受多麼大的痛苦啊。然而祂在十字架上說出的卻

是：「父啊！赦免他們；因為他們所做的，他們不曉得。」<sup>15</sup>

最後，耶穌說：「『成了！』便低下頭，將靈魂交付神了。」<sup>16</sup>

這些事情，連同祂榮耀的復活，成就了三座橋當中的最後一道橋，這三座橋分別是：服從之橋、服務之橋和祈禱之橋。

耶穌這位偉大的造橋者跨越了我們稱之為死亡的鴻溝。「在亞當裡眾人都死了；照樣，在基督裡眾人都要復活。」<sup>17</sup>祂為我們做到了我們自己無能為力的事；因此，世人可以走過祂建造的這幾座橋，邁向永生。

結束之際，我想改寫「造橋者」這首詩作：

「縱谷深邃寬闊，既已跋涉越過，  
「何苦向晚時分，勞心費力築橋？」  
「今日在我之後，  
尚有眾生成群，步履必經此路。  
縱谷能奈我何，  
眾生成群結隊，卻有失足之慮；  
天光幽微昏暗，亦須舉足渡河。  
良友啊良友，此橋乃為後人築。」

我祈求我們能有智慧和決心去跨越救主為我們每一個人建造的橋。■

## 給家庭教導教師的建議

虔敬地閱讀過本篇信息後，向教導對象分享這篇信息，分享的方式要能激勵教導對象參與。以下是一些範例：

1. 提供紙張與書寫用具給家庭成員，請他們畫出一座橋。選出孟蓀會長的一些忠告與他們分享，藉此簡要地介紹文中的每一座橋。說出每一座橋後，請家庭成員在圖畫上方寫出跨越橋樑的方法。不妨也問問他們：「這些橋樑能幫助我們克服哪些危險與困難？」鼓勵他們在圖的下方寫出這道問題的答案。

2. 考慮帶一樣能代表文中每一座橋的物品或圖片。分享孟蓀會長對每座橋的看法，並見證文中的每座橋曾為你帶來哪些祝福。

3. 朗讀文中引述的詩作。可以請家庭成員分享：他們能做哪些事，藉此為他人建造橋樑。結束之際，列出救主為我們建造的三座橋，並說明這些橋對日常生活有何助益。

### 註：

1. In James Dalton Morrison, ed., *Masterpieces of Religious Verse* (1948), 342.
2. 馬太福音 1 : 21。
3. 路加福音 2 : 40。
4. 使徒行傳 10 : 38。
5. 馬太福音 11 : 28-30。
6. 馬太福音 4 : 4。
7. 馬太福音 4 : 7。
8. 馬太福音 4 : 10。
9. 哥林多前書 10 : 13。
10. Duke University commencement speech, May 10, 1987.
11. 馬太福音 25 : 34-40。
12. *Richard Evans' Quote Book* (1971), 51.
13. 教約 19 : 38。
14. 路加福音 22 : 39-44。
15. 路加福音 23 : 34。
16. 約翰福音 19 : 30。
17. 哥林多前書 15 : 22。

# 領袖當中 最小的？

一位新進的執事讓擔任主教的我領略到救主說的這句話的真諦：「你們中間最小的，他便為大」（路加福音 9：48）。

卡洛·華桂茲

**我**們的支會需要一位新的執事定額組會長，如同往例，兩位副主教與我在主教團會議中一起跪下禱告，祈求主同意這項召喚以及其他一些召喚。

獲得來自聖靈的確認之後，我與維多·岡札列安排面談。這位男青年最近剛滿12歲，已經在執事定額組裡擔任祕書一職。

面談時，我問維多，他對目前擔任的召喚感想如何。

他回答：「主教，我很擔心，真的很擔心。」  
「為什麼擔心呢？」

維多說：「嗯，我希望所有的執事都能來教會，所以今天在來教堂的路上，我先去尼古拉和安東尼家去叫他們起床，然後又去吉米和路易士家叫他們來。主教，我真的很擔心。」

聽到這番話，我好驚訝，年僅12歲的執事定額組祕書竟然這麼關心他定額組裡的其他成員。

他繼續說：「我是來為人服務的，我希望能把事情做好，可是我是所有領袖中最小的一個。」

「你說：『所有領袖中最小的一個』，是什麼意思？」我問。

「因為我是祕書，不是會長或副會長，只是個祕書而已，算是最小的領袖。可是執事們應該來教會卻沒來，所以我得去叫他們，因為他們應該來的地方。我不知道他們為什麼不來，可是主教，我得去叫他們來！」

我再也忍不住，淚水頓時潰決而下。我也心情激動、語帶哽咽地說：「你讓我想起自己為何被召喚為主教；是爲了關心、探訪別人及爲他們服務，就像便雅憫王那樣。我們必須爲人服務，這樣才算是爲神服務。你並不是最小的領袖，每個服務的人在天父眼中及祂的教會中都扮演著重要的角色。」

聽到這些話，他說：「我是從爸爸身上學到這件事的。現在看到你哭，我想起有一次他跟我說話的時候也是這樣——他一面流著淚、一面對我說：『承擔了責任，就要把它做好。』」

淚水滌淨了我的靈魂，這位男青年的一番話也喚醒了我的記憶。當我看到這位男青年那麼重視他定額組裡每位成員的價值，也令我想起了天父兒女的莫大價值。

我召喚維多擔任執事定額組會長，他回答：「現在我真的要更努力做事了。主教，我不會讓你失望的。」

即使現在，已經過了一段時間，每當我想起這次令人難忘的面談，淚水就會再次湧現。我知道這位男青年具備了神性潛能。他不但堅定地邁向未來，而且攸關重大的事他也都了然於胸了。■



## 靈魂偉大， 不分老少

「若想成為天國中高貴的靈，必須先在世上成為高貴的靈。不論年齡為何，我們都應該成為正義的領袖、盡職的領袖、承擔責任的領袖、傑出的領袖、勤奮的領袖、仁慈的領袖、服從的領袖、堪為表率的領袖。執事定額組會長在其分內職責作個好領袖，其重要性並不亞於總會會長在其分內職責作個好領袖。倘若一個國家只有將領忠心，便不可能有精良的部隊。」

七十員泰寧·薛長老 (1903-1994), "A Personal Observation: The Problem Is Always the Same," *Ensign*, Mar. 1973, 36.



A photograph of a river with a path of rectangular stepping stones leading across it. The stones are light-colored and arranged in a slightly curved line from the foreground towards the background. The water is a murky brown color. In the upper left corner, there are some green plants with long, thin leaves.

**想** 像你自己  
站在河岸  
邊，對岸  
是你的永恆幸福。  
在人生中，你需要  
一些墊腳石才能  
到達彼岸。

# 設立 優先順序

高元龍長老

七十員

**我**是在韓國出生長大的，生長在一個充滿愛的家庭裡，而且在青少年時期加入教會。我想和大家談談自己的歸信經驗。

那年剛放完寒假，我與一個同學在學校圖書館裡做功課，他問我有沒有興趣跟他去教會。我問他是什麼樣的教會，他告訴我是學校附近的一處教會。他說教會裡很有趣，也有很多女生。當時我16歲，他對教會的這番描述很吸引我，於是決定前往。我在小學的時候，曾經到一所長老教會聚會兩、三年，對教會的印象很好。

於是我的朋友與我一起參加了星期六的活動，每個人都來向我打招呼、歡迎我。他們很親切地歡迎一個素不相識的小孩，讓我大為感動。第二天我又去了教會，有人介紹傳教士給我認識。

傳教士教導我基本的福音原則、

耶穌基督以及透過先知約瑟·斯密而來的福音復興。這些課程很有道理又符合邏輯，我對永恆的進步及救恩計畫印象特別深刻。我以前經常想，為什麼我會來到世上，死後又有哪些事物在等著我。令人寬慰的是，我知道只要我盡力做到自己的部分，救主就會做到其餘的部分。

兩個月之後，我想要受洗、接受證實，但需要獲得父母同意。我的父母雖是佛教徒，但很信任我，而我決定最好還是先從母親問起，所以我請傳教士在白天的時候到家裡去。上學之前我告訴母親，大概會有一些外國人來找她，問她一些事情，她只管說「好」就可以了，然後我就跑出大門到學校去了。回家後，母親說有兩個英俊的美國人來拜訪，他們的韓語說得很流利，令她非常欽佩，於是她就答應了。因此，我得到父母的同意，加入了教會。



令人寬慰的是，我知道只要我盡力做到自己的部分，救主就會做到其餘的部分。



# 受

洗時，我們訂立聖約，那是

福音生活的開始。

聖約就是我們生活的基礎；天父期望我們忠於我們訂立的聖約，只要做到這點，祂也會信守祂所立的聖約、祝福我們。

## 以聖約為基礎的生活

受洗時，我們訂立聖約，那是福音生活的開始。我們會在一生中繼續訂立及更新其他聖約，例如領受聖餐時或男青年接受聖職的時候。聖約就是我們生活的基礎；天父期望我們忠於我們訂立的聖約，只要做到這點，祂也會信守祂所立的聖約、祝福我們。

我想給你們年輕人的忠告是：要排定優先順序，了解你們訂立的聖約，並且即使必須有所犧牲，也要忠於這些聖約。只要保持忠信並具有永恆的眼光，主就會祝福你們——不只祝福你們的未來，也會祝福你們的今生。

例如，在中學時期，我選擇不在星期日讀書。我會讀書到星期六的午夜，然後請母親在星期一的大清早叫醒我；我會守安息日為聖。有時候我的心裡會有點不安，因為我知道同學們一整天都在讀書。在韓國，進入一流的大學是很重要的目標。然而即使在星期一有考試，我還是不在星期日讀書。因為我讀書的時間比別人少一天，所以必須很專心。我覺得因為我專心，所以比較能善用讀書時間。最後，我成了中學裡名列前茅的學生，順利進入韓國最知名的一所大學就讀。

我們若專注於教會以及福音原則，便可以把那些原則運用在一切事情



上，也能獲得主的支持、蒙受祝福。

### 眼睛專注於神的榮耀

我很喜愛的一節經文是教約 4：5，裡面談到領導的特質，其中談到要將「眼睛專注於神的榮耀」。每當我在教會事工中服務時，總是自問，我把重點放在何處？我是否仰望神的榮耀而非別的事物？

我曾在韓國的 IBM 公司任職 28 年，那段期間，我也在教會的許多職位上服務，包括支聯會執

行秘書、支聯會高級諮議、支聯會會長、地區代表以及區域七十員。我總是努力在家庭、工作、教會召喚以及個人時間等方面，安排出適當的優先順序。而我也一直有能力去做需要做的事情。

擔任地區代表及區域七十員時，每年必須去鹽湖城兩次參加總會教友大會；由於在工作上擔任行政主管，我發現要離開辦公室一週以上並不容易，但我還是決定去。公司的總裁認識我，並且當我說我會把事情處理好時，他也很信任我。只要設立優先順序，就可以妥善處理好問題。我並不想爲了在工作上獲得升遷而妥協信仰，一旦心中有了這樣的認知，內心就會很平安，知道自己做的是對的事。遵守誠命及聖約並不是一件容易的事，也需要付出許多犧牲，但是當我們這麼做時，我們獲得的祝福會遠比付出的犧牲更多。

### 墊腳石

想像你自己站在河岸邊，對岸是你的永恆幸福。在人生中，你需要一些墊腳石才能到達彼岸。例如，選擇去傳教、在聖殿結婚及建立家庭等等。當你爲這每一件事做準備時，就是行走在達成永恆目標的道路上了。

當教會宣布興建韓國首爾聖殿時，我們都喜出望外。我們知道如果沒有聖殿，福音生活就不完整。興建這座聖殿需要一段時間，但是聖殿帶來的祝福會加深教友見證及信心的根基。教友若去聖殿，就會對福音更忠誠，也會走在通往最終目標的道路上。

因此，我要敦促各位年輕人，在生活中設立幾個循序漸進的墊腳石，它們會爲你們帶來幫助及保護。我知道只要忠於聖約，我們的生命就會更有價值，也會蒙受祝福。■

# 李海來過 這裡嗎？

大衛·愛德華茲  
教會雜誌

**李**海及其家庭離開耶路撒冷的家園之後來到荒野，其間遇到的種種考驗與克服考驗的經過，摩爾門經中都有生動的描述。你閱讀時，會感受到自己可以了解他們的經歷，甚至感同身受。儘管我們無法精確地實地探究他們走過哪些路程，但還是可以知道李海一家大概走過哪些區域，從而更加體會他們所經歷的種種。近來一些研究讓我們更清楚了解到這其中的一些區域，以及李海一行人當時遭逢的情況。<sup>1</sup>

## 註：

1. 本文資料來自尼爾·麥士維宗教研究學會出版的下列書刊（見網站 [www.maxwellinstitute.byu.edu](http://www.maxwellinstitute.byu.edu)）：
  - *Journal of Book of Mormon Studies*, vol. 15, no. 2 (2006).
  - S. Kent Brown and Peter Johnson, eds., *Journey of Faith: From Jerusalem to the Promised Land* (2006).
  - *Journey of Faith* (DVD, 2005).
  - George D. Potter, "A New Candidate in Arabia for the 'Valley of Lemuel,'" *Journal of Book of Mormon Studies*, vol. 8, no. 1 (1999), 54-63.

地中海

耶路撒冷

伊拉克

約旦

雷米爾山谷  
及拉曼河

科威特

亞拉

沙烏地阿拉伯

漢巴

拉曼

厄立特里亞

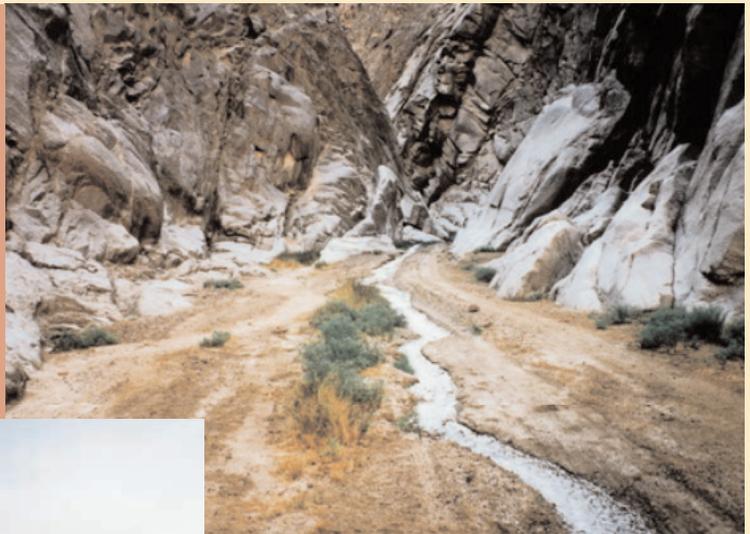
奈洪

葉門

阿拉伯海



李海一家離開耶路撒冷之後，在一個名叫「雷米爾山谷」的地方歇腳（尼腓一書2：14），此地距離紅海東北角約三天的路程（見尼腓一書2：5 - 6）。這座山谷位於「有水的河流旁」，李海稱這條「不斷〔奔〕流」的河流為拉曼河（尼腓一書2：6，9）。這座山谷則被李海稱為「堅定穩固不移」的雷米爾山谷（尼腓一書2：10）。



上及下：此處的wadi，也就是小山谷，叫做Tayyib al-Isim，是當地典型的地形，其中有一條也許是唯一終年流動、至今不曾乾涸的河流。這座溪谷的堅硬花崗岩壁令人嘆為觀止，能為夏季氣溫往往超過華氏110度（攝氏43度）的這片地區帶來諸多涼蔭。

上：拉曼河注入紅海（見尼腓一書2：8）。我們可在此處看見拉曼山谷（Wadi Tayyib al-Isim）與紅海相接之處。



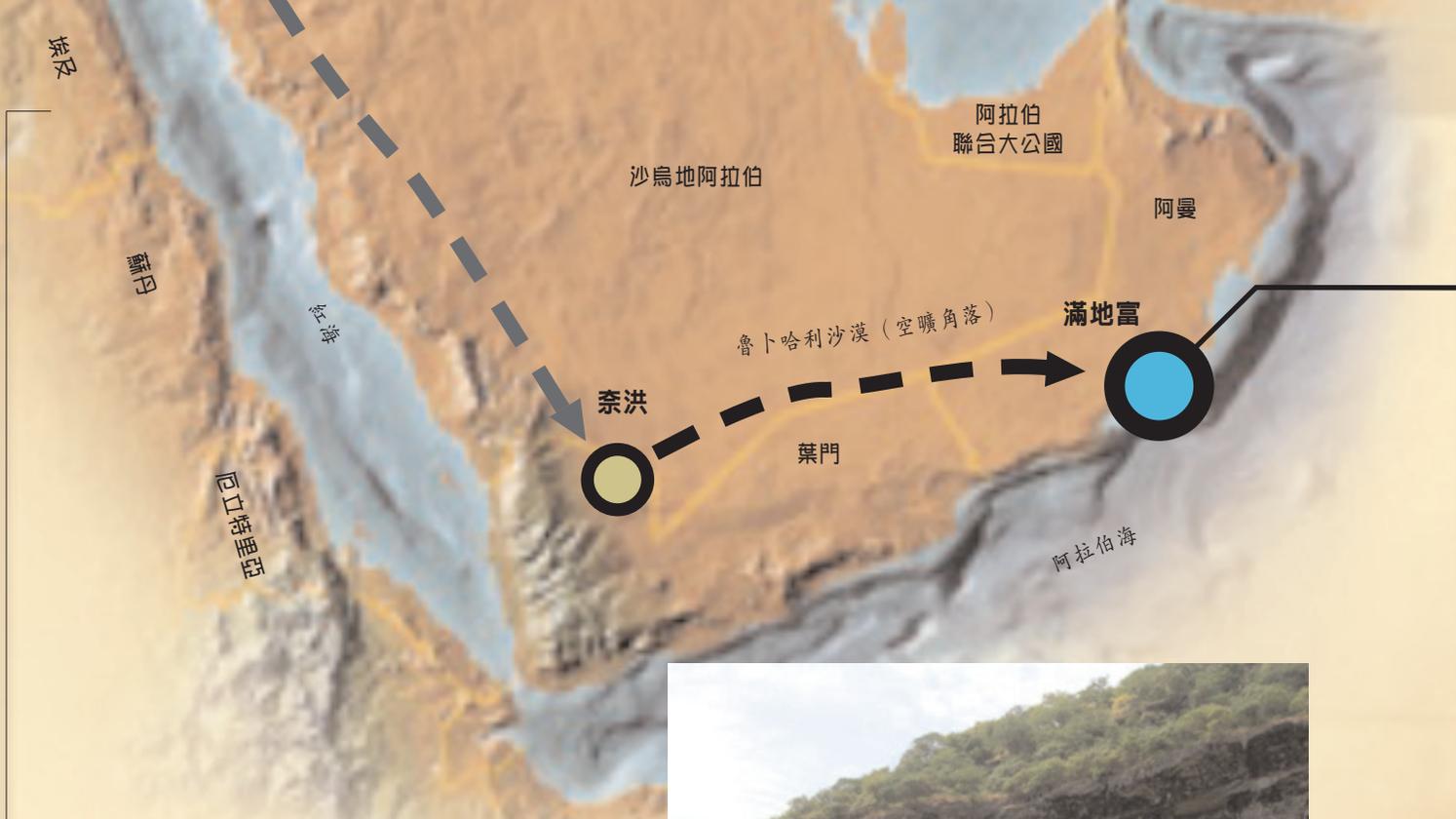
李海的家庭繼續前行，「照著和開始時差不多的方向前進」，「走了許多天」（尼腓一書16：33）。後來，以實瑪利去世，「葬在一個叫作奈洪的地方」（第34節）。此處描寫的地點正是他們一群人大致走過的區域，多年下來，此處的地名迭經變化，但都與奈洪有關。

右：近年來，考古學家已發現這些石頭祭壇，其上刻有奈洪形式的名稱（見嵌圖，字母經電腦加強顯影），日期可追溯至西元前第六或第七世紀，也就是李海的時代。



地圖：除非特別註明，否則皆由MOUNTAIN HIGH MAPS提供；左：約瑟·布利奇繪；圖內插畫：地圖由傑利·湯普遜繪；照片除非特別註明，否則皆由賈斯汀·安得魯·瓦倫·艾斯頓·肯特·布朗·金恩·海契·大衛·黎森碧及喬治·波特攝





### 對摩爾門經的見證

「聖靈的力量……應該是證明摩爾門經真實性的主要來源。其他佐證都是次要的。……不論是多麼刻意安排、或經過整理的證據，或多麼精巧敏捷的辯駁，都無法取代聖靈的見證。……〔但是，〕支持真理的各項佐證，就像自然現象中的輔助成因，也有可能極為重要，是達成神目的的有力要素。」

七十員百翰·羅伯滋長老 (1857-1933),  
*New Witnesses for God, 3 vols. (1909), 2:vii--viii.*



此處的懸崖上有一些蜂巢。



儘管我們並不知道李海一家人確切的行走路線，但他們可能在通過奈洪與滿地富之間的沙漠時，橫越了類似這樣的沙漠荒地。這段路程應該格外艱辛。



離開奈洪之後，李海一家人「從那時起，……朝著偏東的方向前進。〔他們〕在曠野的旅途中飽受折磨」（尼腓一書 17：1）。

一路朝東前進之後，李海一行人應該到達了阿拉伯半島的東南岸；此圖標示出海岸沿線的一些地點。因為他們先前橫越一塊貧瘠的荒原，難怪會將這個地方稱為滿地富，「因為那裡盛產果子和野蜜」（尼腓一書 17：5）。

在滿地富，尼腓「經常上山，也經常向主祈禱」（尼腓一書 18：3）。此處顯示的山頂代表尼腓可能向主獻上禱告、獲得指示的地方。



阿拉伯半島東南沿海的一些地點會生長少許菜蔬，這對周遭的沙漠而言相當特出。

本區域現在仍有果樹生長，包括無花果樹。



本圖攝於當地，為近代造船實例。滿地富是尼腓造船的地方，使用的工具是由「岩石中熔出來的金屬」製作的（尼腓一書 17：16）。這艘船由「精細的手工處理木材」（尼腓一書 18：1）後製造而成。本區域有兩個鐵礦岩床，以及可供造船之用的許多樹木。

左：頁片複製品，威登·安德生攝；船隻插圖，約瑟·布利奇繪；畫內插圖：蜜蜂，IROCHKA ©FOTOLIA；尼腓異象局部圖，克拉克·普萊斯繪；無花果樹，李察·克利夫攝



# 摩爾門經

## 獲享救主平安的一大泉源

尼爾·安德森長老

七十員會長團

2004年巴西聖保羅聖殿重新奉獻之前，聖殿開放給許多在政治、商業及教育界頗具盛名的領袖參觀。當我陪同一位備受敬重的民選領袖參觀聖殿時，我注意到他的神情極為專注。但是直到我們的參觀即將結束，到達印證室時，我才完全了解其中原因。

他用鄭重語調告訴我：「安德森先生，我想告訴你一些關於我家的事。我的大兒子在五年前死於癌症，那年他35歲。在他生前的最後幾個月中，他一直無法感到平安。他對家人、自己的人生及死後的情形感到非常緊張和憂慮，幾乎快到發狂的地步。我有位朋友是貴教會的教友，他得知我兒子的情況後，就送了我一本摩爾門經，並建議我拿給我兒子看。

「我目睹了那本書對我兒子的影響，那真是個奇蹟。他一口氣就把那本書讀完，並在頁緣做了筆記，寫下他的心得。他的憂愁和焦慮不見了。他因閱讀摩爾門經而獲得了極大的平安。在他去世時，那本書就放在他身

旁。我很感謝這本書帶給了他平安。」

長久以來就有預言，在我們所處的這個時代平安會從地上被取走。「到那天，要聽到戰爭和戰爭的風聲，全地都騷動，人心惶惶」（教約45：26）。我們所講的並非只有國與國之間的紛爭，也包括了現代都市的快步調和混亂、媒體與科技的干擾、對獲得屬世物質的迷戀、經濟上的起伏不定，以及價值觀不斷變遷所帶來的紊亂。我們都渴求獲得平安。

救主的這番話非常吸引人：「我留下平安給你們；我將我的平安賜給你們。我所賜的，不像世人所賜的。你們心裡不要憂愁，也不要膽怯」（約翰福音14：27）。

你是否渴望在自己的生活及家中擁有更多平安？你是否願意改變生活中的一些作為，以享有更多來自救主的平安？

摩爾門經是使饑渴的靈魂獲得平安的泉源，是獲享救主平安的一大來源。摩爾門經的緒言說明，此書告訴我們要怎麼做，「才能獲得今生的平



只要我們懷著信心，虔誠閱讀此書，我們在尋求的過程中必會充滿救主的平安。

# 在

摩爾門經的篇章中，「我們談論基督，我們因基督而快樂，我們傳揚基督，我們預言基督，……好使我們的子孫知道去哪裡尋求罪的赦免。」

安及來生的永恆救恩。」

要數算摩爾門經在哪些方面為靈魂帶來平安，就如同要數算海灘上的沙一樣。請容我在此討論其中幾項，你可以依照個人經驗再加上更多內容。

## 對耶穌基督的信心所帶來的平安

在摩爾門經的篇章中，「我們談論基督，我們因基督而快樂，我們傳揚基督，我們預言基督，……好使我們的子孫知道去哪裡尋求罪的赦免」（尼腓二書 25：26）。摩爾門經中有一半以上的章節均提及或談到救主。<sup>1</sup>

每一年，通常在復活節及聖誕節前後，世界各地的新聞雜誌都會問這些問題：耶穌基督是何許人？他曾經存在嗎？聖經中的紀錄是否真實可信？<sup>2</sup>然而，我們知道聖經是正確的。摩爾門曾宣告：「這部〔摩

爾門經〕就是為了使你們相信〔聖經〕而寫的」（摩爾門書 7：9）。

我於 1970 年代初期在歐洲傳教。當時的人普遍都相信基督的神性，因此我們多半都是從叛教開始教導。當我於 20 年後重返歐洲擔任傳道部會長時，我們的教導重點已經改變了，因為人們已經普遍不太相信耶穌是神子，祂曾經為我們的罪捨棄生命，並在第三天復活。因此，不論是在歐洲或全世界，我們對耶穌基督乃是神子的見證，都將越發顯得重要。

我們的時代及未來世代所蒙受的諸多祝福之一，就是我們能把我們的信息帶給許許多多不了解耶穌基督及其使命的人。摩爾門經充滿了基督的應許，能為所有相信此書的人帶來豐盛的平安。

從彌賽亞來臨之前的章節中，我們學到關於祂的目的、祂的應許及祂的治癒大能。我們也學習到許多有關祂的生平，以及祂降生時在美洲大陸發生的各項奇蹟的預言。

在祂復活後，祂宣告：「看啊，我就是眾先知見證要來到世上的耶穌基督」（尼腓三書 11：10）。我們感受到祂對我們的愛：「我憐憫你們，我內心充滿了慈悲」（尼腓三書 17：7）。「由於你們的信心，你們有福了。現在看啊，我快樂十足」（尼腓三書 17：20）。我們也看到祂身為我們的救贖主及



**摩爾門經是證明先知約瑟·斯密所承擔的神聖使命之具體證據。**

萬王之王的尊貴威嚴。

摩爾門經所作的見證，經由聖靈的證實，為我們帶來了一種難以言喻的靈性平安，使我們確信：「復活在〔祂〕，生命也在〔祂〕」（約翰福音 11：25），並且確信祂能賜給我們永恆的平安。

### 對福音復興的見證所帶來的平安

摩爾門經是證明先知約瑟·斯密所承擔的神聖使命之具體證據。我們可以把這本書拿在手裡。我們可以觸摸及閱讀這本書。

為何會有人認為約瑟·斯密可以憑藉一己之力寫出這樣的一本書？他的太太愛瑪曾寫道：「約瑟……連一封通順、文詞優雅的信都書寫或口述不出來，更何況是口述一本像摩爾門經這樣的書。而且，雖然我曾積極參與其中的過程，但這本書對我而言仍是不可思議的，就像其他人一樣，我也覺得它是一件『奇妙又奇妙的事』。」<sup>3</sup>

除了約瑟·斯密自己的紀錄外（見約瑟·斯

密——歷史 1：29-

60），其他有關摩爾門經來源的任何說法均不足以採信。有許多位誠實的人曾甘願見證，他們曾將神的天使給他們看的那些頁片拿在手中——而且他們從未否認過此事。更重要的是，摩爾門經應許我們，只要真心誠意求問神，並對基督有信心，祂必藉著聖靈的力量，向我們顯明這些事情的真實性（見摩羅乃書 10：3-5）。

摩爾門經的這項見證證實了：「耶穌基督是世界的救主，約瑟·斯密是祂在末世的啓示者及先知，耶穌基督後期聖徒教會是在地上重新建立的主的國度，為彌賽亞的第二次來臨作準備」（摩爾門經的緒言）。

我曾見過，世界各地有成千上萬人因摩爾門經的力量，而獲得了對福音復興的見證。我曾聽過許多不同語言所分享的經驗，看過不同文化的人們所展現的奉獻熱忱，並且對摩爾門經為每個人帶來同樣的平安一事感到驚奇。這本書的確是「一件奇妙又奇妙的事」（尼腓二書 25：17）。

我初次體會到摩爾門經的力量對歸信者的生活所產生的影響，是我在法國傳教的時候。當

承擔的責任。我們對許多福音原則的見證，會隨著塵世經驗而增長；然而最先讓我們感到平安篤定，知道福音和聖職已經復興的，往往就是摩爾門經。這本書乃是我們的根基所在。

### 基督純正的教義所帶來的平安

由於先知阿爾瑪的人民中開始出現動亂，因此他決定「試試神的話的功效」，因為「這對人心的影響，比刀劍或……任何事都還要有力」（阿爾瑪書31：5）。

我們若用信心接受基督真實的教義，這些教義就會改變我們的靈魂，並帶給我們平安。主親自說，摩爾門經包含了「我圓滿的永久福音」（教約27：5；亦見教約42：12）。摩爾門經揭示了救恩計畫，並且能「回答人類心靈深處的重要問題。」<sup>5</sup>

摩爾門經中的真理，是透過戰爭與迫害的艱困情況、先知的講道、父子間的對話，以及救主自己的話語來教導的。摩爾門經的核心主題是：「神要親自降臨人類兒女中間，且要救贖祂的人民」（摩賽亞書15：1）。書中記載了有些人如何尋求這祝福：「我要告訴你們，我……在神前的掙扎」（以諾斯書1：2）。摩爾門經不斷呼籲我們要離棄罪惡，邁向更高的層次：「我曾三天三夜在靈魂極度的痛苦和憂傷中，直到我向主耶穌基督呼求憐憫以後，才獲得罪的赦免。但是看啊，我向祂呼求，我的靈魂就得到了平安」（阿爾瑪書38：8）；書中也記載了救主充滿安慰、平安的話語：「你們現在還不轉向我，……讓我治癒你們嗎？……你們若歸向我，就必得永生。看啊，我慈悲的臂膀已伸向你們，凡願意來的，我必接納他」（尼腓三書9：13-14）。

摩爾門經以婉轉柔和的方式，將其中的故事及見證呈現在我們面前。當我們沉思並為這些故事及見證加以祈禱求問時，主就會在我們內心深處提醒我們：我們需要悔改及改變。當我們與主

**帕雷·普瑞特說：「我讀著讀著，主的靈臨到了我，我知道並了解這本書是真實的，就像一個人明白並且知道自己存在那樣地清楚確實。」**

時，我和來自英國的同伴大部分的時間都在敲門——但成效有限。有一天下午，一位高雅的中年婦人打開了門。她那天沒什麼時間和我們交談，但是我們留下了一本摩爾門經給她，並約好兩天後再去拜訪。等到我們再去她的公寓，大門打開時，我感受到一股強烈的聖靈感受。她很期待看到我們，也已經開始讀摩爾門經，並且強烈地感受到聖靈。她談到她的喜樂和平安。她已準備好要聆聽身為神的僕人的我們所要教導的課程。

那是在寒冷的二月。我們住的城市沒有教堂，所以我們在一間木造的舊穀倉中設置了一個可移動的洗禮池。熱水冒出的蒸氣在空氣中瀰漫。為數不多的分會教友圍繞在洗禮池的四周，看著那位姊妹爬上梯子，走進水中，接受洗禮成為教友。

這位美好姊妹所描述的平安，呼應了帕雷·普瑞特（1807-1857）第一次接觸摩爾門經的經驗，他說：「我讀著讀著，主的靈臨到了我，我知道並了解這本書是真實的，就像一個人明白並且知道自己存在那樣地清楚確實。」<sup>4</sup>

有了這項見證作保證，我們加入教會及立下聖約，並且有勇氣去信賴這些聖約的應許及需要

**當** 我們與主  
立約並在  
生活中有所  
改變時，就會感受到  
祂贖罪的力量及確切  
的平安。

立約並在生活中有所改變時，就會感受到祂贖罪的力量及確切的平安。在我們靈性成長的過程中，每當在生活中遭遇困難與失望挫折時，我們會因祂的恩典而得到力量。有位使徒曾說：「當我們想要與神說話時，我們可以祈禱；當我們想要祂對我們說話時，我們就可以查考經文。」<sup>6</sup>

這種來自於基督真實教義的平安，可在摩爾門經裡找到。

### 家中的平安

在這個混亂、繁忙、不定的世界中，我們的家庭亟需平安。我們必須使自己的家成爲一處避難所，一個充滿寧靜及真理的地方。

戈登·興格萊會長曾針對閱讀摩爾門經一事，給予我們美好的應許：「我毫不遲疑地應許你們，……你們的生活和家中必更加充滿主的靈。你們必更有決心遵守祂的誡命，你們必獲得更堅強的見證，知道神的兒子確實活著。」<sup>7</sup>

這些獲享極大平安的應許，正是我們家庭所需要的。

摩爾門經是一本非凡的靈性紀錄。眾先知的話語歷經許多世紀，經由父傳子的方式予以保護和保存，不受災難與戰爭的破壞，進而加以彙編、節錄，最後在埋藏數世紀後，才在這圓滿的福音期間世。因此，主的靈——那超越所有語

言及文化的靈——如此豐沛地充滿於這本聖書，又何足爲奇呢？

摩爾門經中的每個章節皆蘊藏著安慰及平安的應許。只要我們懷著信心，虔誠閱讀此書，那麼我們在尋求的過程中必會充滿救主的平安。■

### 註：

1. 參閱泰福·彭蓀，「歸向基督」，1988年1月，聖徒之聲，第77頁。
2. See, for example, Laurie Goodstein, "Crypt Held Bodies of Jesus and Family, Film Says," *New York Times*, Feb. 27, 2007, sec. A, p. 10; Jay Tolson, "The Gospel Truth," *U.S. News & World Report*, Dec. 18, 2006, 70--79.
3. "Last Testimony of Sister Emma," *Saints' Herald*, Oct. 1, 1879, 290; see also Russell M. Nelson, "A Treasured Testament," *Ensign*, July 1993, 62-63.
4. *Autobiography of Parley P. Pratt*, ed. Parley P. Pratt Jr. (1938), 37.
5. 泰福·彭蓀，「用摩爾門經淹沒大地」，1989年1月，聖徒之聲，第4頁。
6. 羅拔·海爾斯，「神聖經文：帶來我們救恩的神的大能」，2006年11月，利阿賀拿，第26-27頁。
7. 「勇敢忠誠的見證」，2005年8月，利阿賀拿，第6頁。



# 一本譯成 多國語言的書

杜恩·海

**對**於住在波多黎各的克蕾拉·拉蒂西亞·坎諾而言，她大約4歲時就愛上摩爾門經了。那時，她注意到，每天晚上作家庭經文研讀時，她的哥哥可以和父母輪流唸出摩爾門經。她希望自己也能夠唸，於是便請求父母幫助。很快地，她也能參與一起唸摩爾門經了。

12歲時，克蕾拉給自己一個新的挑戰。她開始讀英文摩爾門經，而不是讀她的母語西班牙摩爾門經。14歲時，她閱讀法文摩爾門經；15歲時，她閱讀葡萄牙文摩爾門經；16歲時，她閱讀義大利文摩爾門經。

當戈登·興格萊會長於2005年8月邀請後期聖徒閱讀或重新閱讀摩爾門經時，克蕾拉已經

開始閱讀德文的摩爾門經了。

她說：「德文比較難，但我一定會讀完的。」

用這麼多種語言閱讀摩爾門經增加了她的字彙能力。她解釋說：「每當讀到一個生字，我都會查字典。但是，同樣的字查了幾遍後，讓我覺得很麻煩，所以就乾脆背起來。」學習外語也使她的學業成績表現優

異。去年，17歲的克蕾拉在全島公立學校畢業生中名列前茅。

在用多種語言研讀摩爾門經的過程中，克蕾拉學到了一些寶貴的事情。她甚至發現了她名字中的拉蒂西亞（Leticia）一詞，義大利文的翻譯是「歡喜」之意（見尼腓二書1：21；8：3）。

克蕾拉和有些人一樣，收藏了幾本不同語言的摩爾門經。然而，她說：「我決定不收藏自己看不懂的摩爾門經。」

這表示她要讀的下一本摩爾門經已經在她的書架上了。她在她的主教哈克特·艾瓦萊茲家中翻閱一本摩爾門經時，主教看到了，便把那本經文送給她。現在她給自己的這個機會，不僅需要學習新的語言，也要學習新的字母系統，因為那是一本俄文摩爾門經。■



## 耶穌基督教導 人生在世的目的

虔敬閱讀文章中的經文與教導，選出能符合探訪對象需要的部分。分享經驗與見證，並邀請教導對象也同樣這麼做。

### 人生的目的為何？

**賓塞·甘會長（1895-1985）：**「人是按照神的形象造成的，來到世上經歷塵世生命，這是前生和不朽生命之間的一個過渡階段。

「我們的第一對祖先亞當和夏娃違反了神的旨意，吃了禁果，變成必死的世人。因此，他們和他們的後代都要經歷肉體的死亡和屬靈的死亡（肉體的死亡是指身體和靈體分開；屬靈的死亡乃是與神隔絕，並在屬靈的相關事物上死亡）。

「爲了使亞當回復到原來的狀態（回到神的面前），必須有人爲這項不服從的舉動作贖罪。在神的神聖計畫中，必須有一位救贖者來打斷死亡的枷鎖，並且透過復活，使所有曾經活在世上的人的肉體和靈魂能重新結合。

「拿撒勒的耶穌在這世界

創造以前即已蒙揀選，要來到世上履行這項任務，克服肉體的死亡」（參閱「生命的正道和救恩」，1978年10月，聖徒之聲，第6頁）。

### 如何達成人生的目的？

**泰福·彭蘇會長（1899-1994）：**「天父將亞當和夏娃安置在世上，目的是要教導他們如何回到祂面前。天父應許會有一位救主將他們從墜落的狀態中救贖出來。祂教導他們救恩計畫，並吩咐他們教導兒女要對耶穌基督有信心以及悔改。再者，神吩咐亞當和他的後裔要受洗並接受聖靈，進入神子的體制……，而唯有在主的殿中才能完備地接受到圓滿的祝福」（參閱「我希望你們教導子孫這些關乎聖殿的事」，1986年4月，聖徒之聲，第4頁）。

**總會婦女會會長茱麗·貝克：**「身爲神的靈體女兒，婦女『在靈的世界中接受了他們的最初的課程，準備好』（教約138：56）來到世上。她們都屬於那些『尊貴而偉大者』（教約138：55），而且在世界創造之時就高興得『歡呼』（約伯記

38：7），因爲她們將獲得肉身，有機會來到世上驗證自己（見亞伯拉罕書3：25）。她們希望自己與正義的男子肩並肩，共同實現永恆的目標，而這目標，無論是男是女，都絕對無法獨自達成。

「女性的角色絕非始於塵世，也絕不會止於塵世。在今生珍視母職的婦女，來世也會珍惜母職，『因爲〔她的〕財寶在哪裡、〔她的〕心也在那裡』（馬太福音6：21）。每個女孩、婦女在培養慈母心時，也就是在爲她神聖永恆的母性使命做準備。……

「依據我的經驗，我曾見過有些懷著純正慈母之心的婦女，雖然在今生無法撫育自己的子女，但她們卻知道『所有的事到時候必定實現』，也知道她們『正在奠定重大事工的基礎』（教約64：32-33）」（參閱「慈母心」，2004年5月，利阿賀拿，第76頁）。■

# 改變我們家庭的那堂婦女會課程

你是否曾希望能有個簡單、神奇的方法，可以保護家人不受周遭邪惡勢力的攻擊？

## 姓名保留

我兒子雅各讀國中一年級時，我注意到他的態度逐漸改變（姓名已更改）。他以前很乖，但現在他有時變得粗野叛逆。他似乎沉迷於電視、電玩及網際網路。他常會爲了不肯做功課、整理房間及幫忙做家事而與我們爭執。我們較大的孩子在青少年階段也曾經如此，但我覺得這孩子的情況更爲嚴重。我曾經歷過孩子長大後離開教會的那種痛苦。因此，我熱切地禱告，想要知道如何保護我們的小兒子及全家人不受世上邪惡的影響。

11月的某個禮拜天我坐在婦女會教室後面時，並沒有想到會有奇蹟發生。在婦女會副會長藍道姊妹告訴大家課程主題是經文研讀後，我因想到自己家庭而有一股罪惡感，並感到厭倦。我心想：「我不想再聽到有關經文研讀的課程，我真的盡力了。」

外子是一個顧家的好先生、好爸爸，但他就是不喜歡做家庭經文研讀。我們會和孩子們一起祈禱，也努力定期舉行家人家庭晚會。然而每當我提到家人一起研讀經文時，他總是一口回絕。但是因爲我覺得這件事非常重要，所以在把

孩子們送上床睡覺前，我都會個別和每個孩子讀經文。除此之外，我不知道自己還能做什麼。

但是，最近我進去雅各的房間和他一起看經文時，他經常會說：「喔，不要現在，我好累〔或我好忙或有其他事情；他總是有好多藉口〕。等一下我自己會看。」每次我們沒有一起讀經文，而我在第二天早上問他有沒有讀時，他總是說他「忘記」了。我不知道我可以要求他到什麼程度，因爲每次我要和他一起看經文的時，他總是可以聽到他爸爸在另一個房間看電視的聲音。

藍道姊妹開始上課時，我以爲又會聽到關於某個「完美的家庭」多麼喜歡一起研讀經文的故事。但是，藍道姊妹卻以一則舊約故事開始課程：「民數記第21章講到以色列人在前往應許地的途中，被火蛇攻擊，許多人被咬死。以色列人看到如此可怕的滅亡，便悔改並懇求摩西向主祈禱，叫火蛇離開他們，並治癒他們。」

我的腦海中彷彿也看到自己的家庭走在人生路上，突然遭受近代火蛇——犯罪、毒品、色情、淫亂——的攻擊。我覺得自己像以色列人那般無助。

**每**當我提到要全家一起研讀經文時，他總是一口回絕。但是因為我覺得這件事非常重要，所以在把孩子們送上床睡覺前，我都會個別和每個孩子一起讀經文。





**在** 新年元旦那天，外子開始帶領我們全家每天研讀經文。一段時間後，我很驚訝家裡的氣氛改變這麼多。

藍道姊妹說明主吩咐摩西製造銅蛇（象徵基督），並將銅蛇掛在杆子上。然後摩西應許人們，凡被火蛇咬的，只要仰望這銅蛇就可以活命。儘管這應許非常簡單，但阿爾瑪告訴我們：「很多人如此頑硬而不願意看，所以都滅亡了。他們不願意看的原因是他們不相信那可以治好他們」（阿爾瑪書 33：20）。

藍道姊妹告訴我們，雖然在我們的時代裡火蛇以不同的形式呈現，但是我們也可以仰望基督而得救。在我們這時代，眾先知已告訴我們要每日研讀經文，包括個人研讀及家庭研讀；作個人及家庭祈禱；參加教會聚會；繳納什一奉獻；悔改；配稱參加聖殿教儀；也要舉行家人家庭晚會。這是我們可以仰望基督而獲得醫治的方法。

乍看之下，這個道理似乎過於簡單，不足以保護我們免於日常生活的誘惑。然而，在藍道姊妹講課時，我的心被感動，我感覺主透過她在向我說話。我了解到這單純是信心問題。

我是否相信今日先知及使徒的教導？或是我會像許多以色列人那樣轉身不看銅蛇，不理會這些教導？

我從教會回家後，下定決心要透過家庭祈禱和經文研讀來鞏固我的家庭。我連續好幾個星期不斷地祈求神軟化外子的心。我禁食，也舉行了一個特別的家人家庭晚會，並邀請我們那已婚而不太活躍兒子及他的家人來參加。我們講到摩西以及火蛇的故事。最後，有一天晚上，我問外子我們是否可以在新的一年開始全家一起研讀經文。於是，在新年元旦那天，他開始帶領我們全家每天研讀經文。

我們的家庭並沒有在一夕之間變得很完美，但是我很驚訝家裡的氣氛大大地改善了。我們的爭執減少了，家中氣氛也更加和樂。我不再那麼容易發脾氣或感到沮喪。我也很訝異自己與外子及主的關係更加親近。然而，改變最大的是雅各的態度。他開始提醒我們要全家一起研讀經文，也很願意輪流唸經文。

我再度體會到，跟從先知及信靠他們的應許是件多麼有智慧的事。我見證總會會長團第二副會長雅各·傅士德會長所說的這番話是真實的。他說：「以一個忙碌的家庭來說，父母往往要付出很大的努力才能喚醒每個人起床，聚在一起做家庭禱告及研讀經文。當全家終於聚集在一起時，有時又可能感到不想祈禱，不過，只要堅持下去，必定會得到偉大的酬賞。」<sup>1</sup>■

**註：**

1. 參閱「充實家庭生活」，1983年6月，聖徒之聲，第66頁。

# 健康與力量

大家都知道缺乏運動及不良的飲食習慣，會使身體變得虛弱、容易生病，也比較沒體力去工作及從事娛樂。對你的靈體來說也是如此。不同的是，雖然神在復活時會給你一個完美、榮耀的身體，但住在你身體裡的靈則是今生努力的結果（見阿爾瑪書 34：34）。因此，以下是培養靈體健康與力量的幾項建議：

## 飲食

### • 培養對靈

性食物的喜愛。要不斷地享用經文、總會教友大會的演講、教會及福音進修班的課程，以及其他靈性的食物。如此一來，你就會漸漸覺得這些靈性食物很美味可口（見阿爾瑪書 32：28）。

- 要盡情享用，而不是淺嘗即止。靈性的食物可以多多享用，你不會變胖，只會變得更強健。

- 少吃垃圾食物。正如同吃太多零食會讓你吃不下有營養的正餐，花太多時間打電玩、上網、看電視等等，也會使你沒有時間享用靈性大餐。

- 不要吃腐壞的食物。任何會冒犯聖靈的事物，都會毒害靈體。色情、粗俗或暴力的娛樂，以及靡靡之音也等於是毒藥。

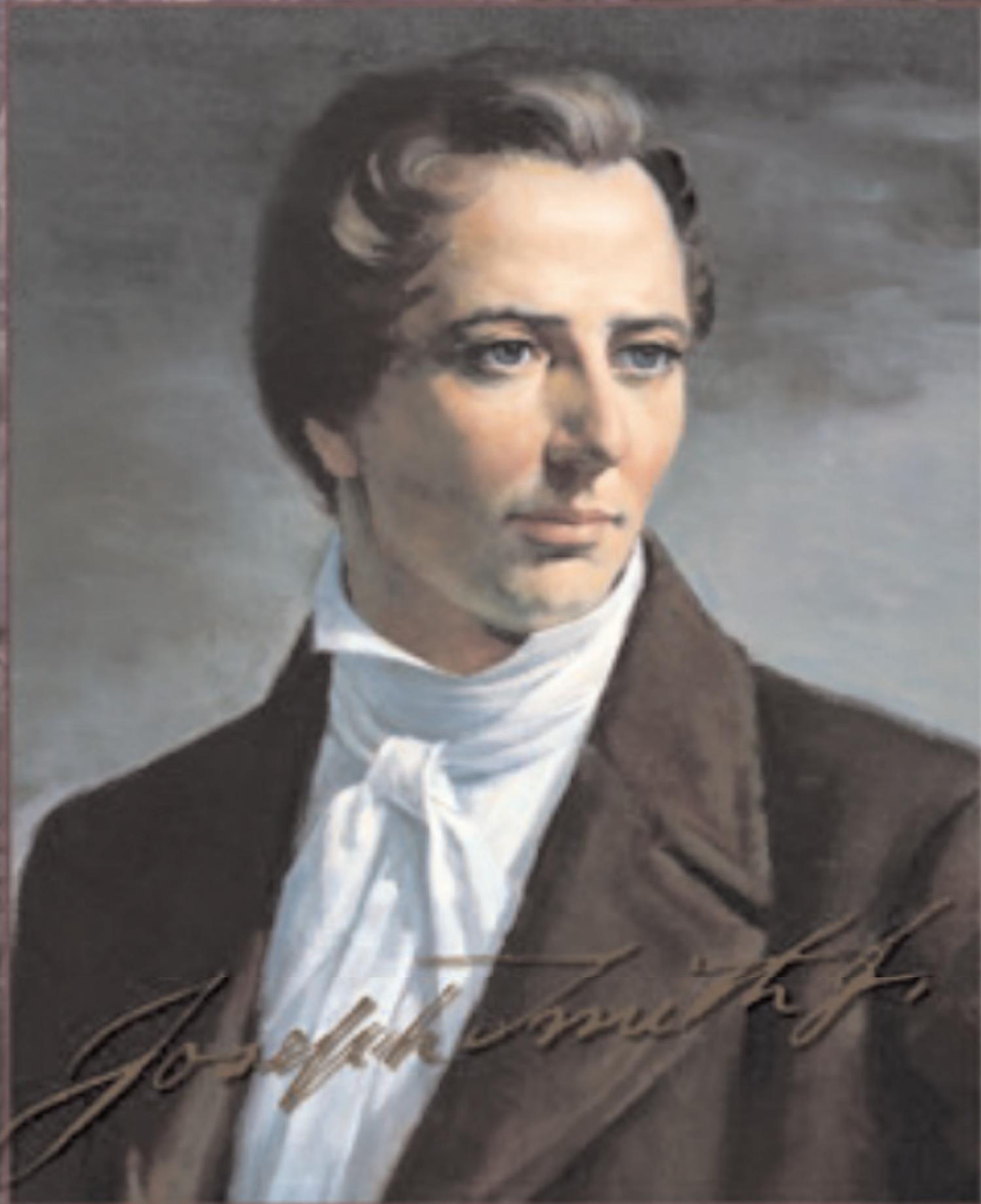
- 當你以悔改的心虔誠地領受聖餐時，你會發現一小塊麵包及一小杯水所蘊含的靈性養分是多麼的驚人。

## 運動

- 爲人服務，並表達親切仁慈。鼓勵和提升他人是一種很好的運動。

- 一天至少要彎屈膝蓋兩次。定期的祈禱是靈性健康不可或缺的部分。

- 常常分享見證。見證就像肌肉一樣，經常運用就會變得越來越堅強。■



# 先知 約瑟·斯密

## 一位非凡的教師

傑伊·簡森長老

七十員

總會課程部門執行主管

**約**翰·泰來會長(1808-1887)曾在卡太基監獄裡被射中四槍，他在復原期間，心中充滿了對剛殉教的摯愛先知的敬佩之情。他寫下了這番振奮人心的話語：「約瑟·斯密，主的先知和先見，為世人的救恩所做的，除了耶穌之外，較任何曾在世上活過的人都多」(教約135：3)。

最近，戈登·興格萊會長見證：「約瑟的一生是個奇蹟。他出身貧困，長於逆境、曾被四處驅逐、誣告、非法禁錮，最後被殺身亡，得年僅38歲。然而在離世前的短短二十年間，他所完成的是任何人終其一生也完成不了的事情。」<sup>1</sup>

約瑟·斯密的眾多成就之一，就是在後期時代為我們對教義的了解奠定基礎。主對先知約瑟說：「這一代將透過你獲得我的話」(教約5：10)。

約瑟雖然沒有受過多少的正式教育，但是神這位偉大的窯匠將他塑造成聰明、有智慧的先知，也將他塑造成有靈感、有見地的非凡教師。他的許多教導如今收錄在已出版的總會會長的教訓：約瑟·斯密一書中。這本精彩的新書讓世界



各地的教友有絕佳機會，可以認識這位復興福音的先知及其教導。

### 總會會長的教訓：約瑟·斯密

約瑟·斯密在擔任先知及總會會長期間，曾發表過數百次受靈啟發的講道。很可惜的是，大約只有50次演講被記錄下來。過去幾年來，有許多人（包括專業人士及志願者）努力地搜尋、收集及審閱所有被認為是先知曾說

過的話。這些教導經過仔細考查、鑑定後，編輯成冊。之後此書再由總會會長團及十二使徒定額組核准。

總會會長的教訓：約瑟·斯密這本書中的每句話都已徹底查考其正確性。為了確認原始資料無誤，也曾做過廣泛和詳細的考證。這麼做是有必要的，因為在先知約瑟·斯密的時代，記錄演講的方式與記錄後來的總會會長演講的方式大不相同。就像這本新書所解釋的：「約瑟·斯密在世時，……速記並不普遍。因此，他的講道通常都是抄寫員、教會領袖和其他教友以普通書寫方式記錄的，所以並不精確。約瑟·斯密的演說大半都是即興的，沒有預先準備講稿，因此，聽他

# 花

些時間思考總會會長的教訓：

約瑟·斯密一書中的教導及事件，我們的生活會更加充實，我們的見證會更加鞏固。

演講的人所寫的筆記就成為該演說的唯一紀錄。」<sup>2</sup>

這本新書包含了約瑟·斯密對於超過125個福音主題的精采教導。本書的索引能幫助我們更容易地找到先知對各項主題的教導，每章結尾的註解也提供了這些教導出處的詳細資料。此外，還有一個附錄專門解釋這些出處，尤其是教會史（*History of the Church*），因為這是先知教導的主要來源。

這本書是麥基洗德聖職定額組及婦女會在接下來兩年中每月第二、三個星期天的課程內容。身為總會課程部門執行主管，我希望此書將成為個人及家庭都喜歡使用的一項資源。教會中18歲以上的教友都會有一本。這本書與總會會長的教訓系列的其他書籍一樣，是個人與家庭

的福音研讀藏書中不可或缺的部分。

這本書的編排風格和格式與總會會長的教訓系列的其他書籍相似，其導言包含研讀及教導的建議、一份歷史摘要、一篇介紹先知生平與使命的文章；每章的後面也都有研讀與教導的建議。這些特色能增進我們研讀及教導有關約瑟·斯密及其教導的能力。

書中的圖片及每章開頭的簡介也會對教師與學員有所助益。書中共有140多幅照片、圖畫及圖示——包括一些從未出版過的藝術作品。這些新作品描繪了許多啟發人心的時刻，包括：先知父親的洗禮（第7章）、以來加在嘉德蘭聖殿顯現（第26章）、先知以他和善的特質安撫憤怒的民兵（第29章）、先知與幾位忠信的弟兄被關在米蘇里州瑞奇芒德的監獄，他身繫枷鎖起身斥責言語粗俗的獄卒時令人動容的一幕（第30章）、他在伊利諾州克賀斯治癒以來加·福特漢的奇蹟（第33章）等。我們若花些時間思考這些圖畫所描繪的事件，我們的生活會更加充實，見證也會更加鞏固。

每章開頭的導言「約瑟·斯密的生平」介紹先知的生平事蹟及教會復興的重要事件。我們會讀到關於他身為丈夫和父親的角色、他與朋友的關係，以及他遭遇敵人的情形。我們

## 先知是一位教師

先知約瑟·斯密是一位傑出的福音教師，部分原因是因為他有很強的求知慾。他在宣講復興福音的真理時，可以連續好幾個鐘頭吸引上千聽眾的注意。百翰·楊會長（1801-1877）如此形容先知充滿靈感的教導能力：「用象徵的方式來說，他握住天，將之帶到地上，又握住地，舉起來，將神的事情明白而簡單地揭露出來；……約瑟不是同樣啓發你們的理解力嗎？他不是拿著經文，將之講得簡單明白，使得每個人都瞭解嗎？」<sup>1</sup>

帕雷·普瑞特長老（1807-1857）記錄道，有一次先知用他非凡的教導能力影響了賓夕法尼亞州費城的數千人：「有一間很大的教堂開放讓他去講道，裡頭大約有三千多名會眾要聽他演講。雷格登弟兄先以福音為題發表演說，以聖經來闡明其教義。他講完後，約瑟弟兄起身，如同〔即將〕怒吼的獅子，充滿聖靈，帶著大能證道，見證他所看到的異象、他接受天使施助的喜悅、尋找摩爾門經金頁片的經過，並運用神的恩賜及力量翻譯摩爾門經等等。他一開口便說：『如果沒有人勇於為這來自天上的榮耀信息及為找到這榮耀的紀錄作見證，那麼我要為摩爾門經作見證，讓人們來自行決定，並將這件事交由神去裁決。』」

普瑞特長老繼續寫道：「全體會眾為之震驚，彷彿觸電一般。他話語中蘊含的真理及力量，以及他所講述的奇妙事件，令他們深為折服；許多人進入神的羊圈。」<sup>2</sup>

主至少行了一次奇蹟，好使人們可以聽到先知的教導。阿馬沙·波特於1844年4月參加了先知在納府聖殿附近的一場講道。波特弟兄這樣描述那次的經驗：「他講了大約三十分鐘後，突然起了一陣狂風暴雨。風沙濃厚，我們即使距離很近，也看不見彼此，有些人正要走，約瑟大聲叫他們不要離去，請他們向全能之神祈求風能停、雨能止。不出幾分鐘，風雨真的停了，天氣變得清朗，如同夏日的早晨。暴風雨一分为二，往城市的南北兩邊行進，我們看到遠方高大



的樹木和低矮的樹叢都在風中搖晃，我們這裡則安靜了一個小時，在這一個小時內，先知就有關死者的重要主題，作了歷來最偉大的一次講道。」<sup>3</sup>

先知約瑟·斯密殷切期望後期聖徒及其他人都會盡其所能地接受福音真理，因此他孜孜不倦地將神向他揭示的諸多事情都教導給人們。先知曾於1839年6月在伊利諾州克賀斯的演講中說道：「凡是神要讓十二使徒知道的事情，都會先向約瑟顯示；即使是最小的聖徒，一到承擔得起的時候，也能知曉所有的事。」<sup>4</sup>在1843年4月的另一次演講中，他說：「我終日沉思默想，比我吃喝佔去更多時間，為的就是想知道如何使神的聖徒們了解在我腦海中如波濤起伏的那些異象。哦！如果能把你們沒想過的那些事情告訴你們，我該有多高興啊！」<sup>5</sup>

### 註：

1. 總會會長的教訓：百翰·楊（1997），第341頁。
2. 總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第150頁。
3. 總會會長的教訓：約瑟·斯密，第494頁。
4. 總會會長的教訓：約瑟·斯密，第268頁。
5. 總會會長的教訓：約瑟·斯密，第520頁。

也會讀到關於他是一個成功的領袖以及迫害帶給他的悲傷。當我們讀到並思考他的個人經驗時，我們對他的愛及敬佩會增加。我們對約瑟·斯密這位復興福音的先知的認識和見證也會加深。讓我們來看看這本新書中幾則受靈啟發的教導。

### 第一次異象

這本卓越的新書的第一章就是第一次異象，正如同福音復興是從第一次異象開始的。在1820年約瑟·斯密這位14歲的男孩，由於他的謙卑祈禱，揭開了覆蓋大地長達十幾個世紀的沉默帷幕。這時刻是如此重要，以致天父和祂的兒子耶穌基督向年輕的約瑟顯現。因此，他成為親眼看到神和神子的見證人。在他的生命將結束前，這位先知曾教導：「我會去求問神，因為我要你們都認識祂，都熟知祂。……這樣，你們就會知道我確是祂的僕人。」<sup>3</sup>第一章的內容讓我們得以研讀及思考先知對此奇妙異象的個人紀錄。

### 摩爾門經

這本新書的其中六章重述了摩爾門經的問世、翻譯及印刷的相關事件，以強調這部經典的重要性。關於他翻譯古代先知寫作的經驗，先知後來說道：「藉著神的力量，我把象形文字翻譯成摩爾門經，有關這個文字的知識已從世上失落，我獨自置身在這奇妙的事件中，一個沒受過什麼教育的少年，憑著全新的啟示，挑戰屬世的智慧及十八世紀的種種無知。」<sup>4</sup>這本新書中所記載關於摩爾門經問世的歷史，是與先知對各項主題的教導，如經文、悔改、祈禱、個人啟示、教會的建立等等融合在一起。

這本新書也收錄了先知經常被人引述的一項應許：「我告訴過弟兄們，摩爾門經是全世界最正確的一本書，也是我們宗教的拱心石，人若遵循其中的教訓，要比遵循任何其他書更能接近神。」<sup>5</sup>經驗教導我們，凡經常研讀摩爾門經



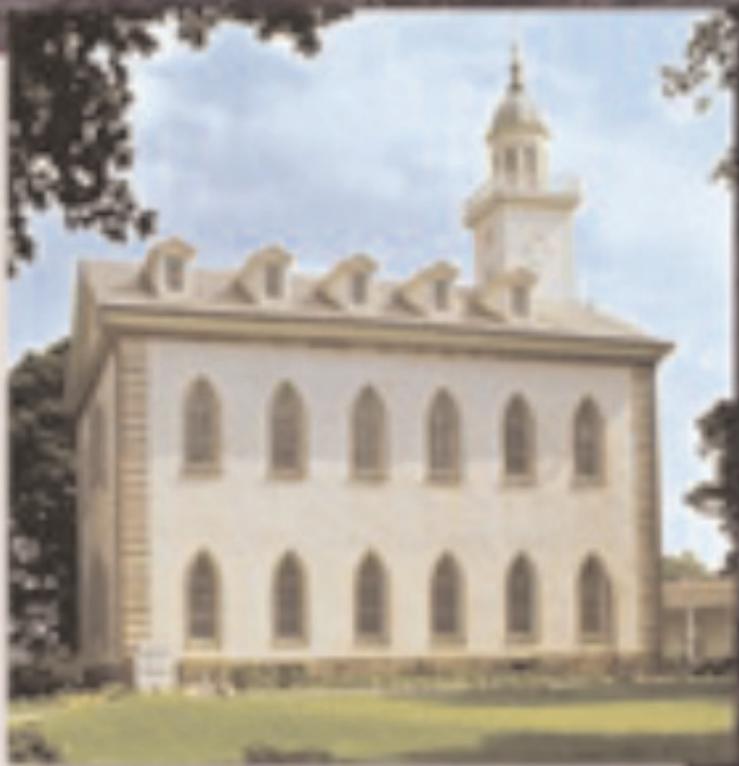
並應用其教導的人，會在人生艱難的道路中享有從天而降的靈感。

當我們研讀摩爾門經及約瑟·斯密對於摩爾門經的相關教導時，藉著沉思和祈禱，我們會知道這部經文並不是十九世紀的一個農場少年所寫的——也不是當時的任何人所寫的。每當重新閱讀的時候，我們會了解這部經文是神的一項恩賜，是由以前的門徒所記寫及編纂的，經過許多世紀的保存，最後由約瑟·斯密這位偉大的先見翻譯而成。摩爾門經是約瑟·斯密蒙召喚為復興福音的先知一事的具體證據。

### 亞倫聖職及麥基洗德聖職的復興

這本新書簡要敘述了亞倫聖職、麥基洗德聖職及相關權鑰的復興。先知曾見證他從施洗約翰那裡獲得亞倫聖職的權柄及權鑰。他說：「我只要這樣說就夠了，我曾走進樹林，藉著祈禱求問主：祂對於我有何旨意。我看到一位天使〔施洗約翰〕，他按手在我頭上，依照亞倫體制，按立我為祭司，並持有該聖職的權鑰。」<sup>6</sup>幾個星期後，使徒彼得、雅各、約翰向約瑟·斯密及奧利佛·考德里顯現，並授予他們麥基洗德聖職及其權鑰。在這些奇妙顯現的十年之後，先知見證說：「我們相信，除非透過啓示或透過神藉著啓示所差遣的人按立而得到神的授權，否則就無法奉耶穌基督的名，透過福音，將救恩帶給人的靈魂。」<sup>7</sup>

如今我們謙遜地宣告，神透過祂所差遣的使者將權柄授予約瑟·斯密，而這位先知藉由將聖職及其權鑰授予其他人，而將該權柄傳遞下去。我們懷著感激之心宣告，從那時起，聖職的授予及按立已成為一條不間斷的鎖鏈，一直延續到今日。



### 聖殿教儀

在第26章寫道：「1836年春，嘉德蘭的聖徒經過三年的努力和犧牲後，終於看到他們美麗的聖殿落成，這是本福音期的第一座聖殿。」<sup>8</sup>數百人齊聚一堂，參加奉獻典禮。我們可以讀到在此奉獻典禮中所發生的榮耀顯現，以及約瑟·斯密所教導，能使家庭永遠印證在一起的印證權能。先知在1843年6月重申聖殿的重要性，他教導：「有某些教儀和原則，若要教導和實行，就必須在專為該目的建造的地方或屋宇中進行。」<sup>9</sup>

從1836年至今，已興建了120多座聖殿並奉獻給主。藉著聖殿教儀，個人可以接受恩道門，家庭可以印證在一起，我們可以為已逝祖先執行救恩的教儀，並且可以訂立聖約，使生活蒙受祝福。這一切都是主透過先知約瑟·斯密所完成的事工，才得以實現。

### 持續不斷的啓示

在第16章，我們可以讀到約瑟·斯密對啓示、活著的先知，以及拒絕在世先知的後果等主題，所作的一些意義深遠的教導。先知曾經宣告：「耶

耶穌基督後期聖徒教會建立在直接啓示的基礎上，一如經文所說神真實的教會向來遵循的式樣。」<sup>10</sup>

從約瑟·斯密的時代起，主一直將啓示賜給蒙召擔任先知的人，來帶領祂的教會。主從未離棄祂的僕人、祂的教會及祂的人民。我們確證，主會賜予祂所召喚的人神聖的指引，來管理祂的國度。

## 家庭

本書第42章特別談到先知對於家庭的重要及家庭的永恆特質，所提出的忠告及所展現的智慧。帕雷·普瑞特曾說道：「約瑟·斯密教導我如何珍視父親與母親、丈夫與妻子、兄弟姊妹及兒女間的親情關係。」<sup>11</sup>先知的個人日記寫下了他照顧重病的父親的感人內容：「再度去照顧病重的父親。早上，我私下作祈禱時，主說：『我的僕人，你的父親會活下去。』我一整天都在照顧他，內心不斷奉耶穌基督的名向神祈禱，懇求神讓他康復，使我有幸常伴他左右，聽他諄諄教誨。我認爲父母健在是人世間最美好的祝福之一。他們的高齡和經驗使他們能夠說出對我們最有益的忠言。」<sup>12</sup>

## 人人皆可取得的資源

教會出版的這本新書，包含了先知對於傳道事工、服從、死亡、逆境、團結、領導、叛教、寬恕、友誼及許多其他福音主題所作的靈感教導。如今全世界的教友皆可透過這本書而得到約瑟·斯密的教導，這真是前所未有的壯舉。在此之前，從未有如此眾多的神的兒女可以閱讀到這位先知的許多教導。

一開始只是一個人在1820年春獨自祈禱，如今已成爲一個幾百萬人的大家庭，一起努力跟

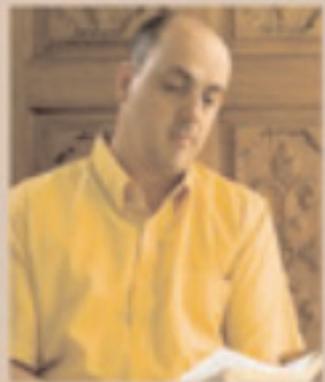
## 如何善用此書

- 聖職及婦女會領袖應確定，每位年滿18歲以上的教友都有這本新的教會出版品。

- 身為福音學員，我們可以在上課前先閱讀、研習和思考當週的課程內容，以便在課堂討論中分享心得和見證。

- 本書導言中的建議可幫助教師專注於教導本書內容，而非採用其他補充教材。

- 父母及子女可使用本書中的圖片、故事、引述及問題來準備家人家庭晚會的課程。



以色列·維艾拉攝，人物由懷特兒擔任

隨耶穌基督。聖靈會在每位忠信教友的心中見證，主已將一位謙卑且看似平凡的少年塑造成偉大的先知和教師。只要我們能從這本卓越不凡的新書中學習約瑟·斯密先知的各項教導，並加以實踐，便可以讓那見證之火持續燃燒。■

## 註：

1. 「小約瑟·斯密——神的先知，偉大的僕人」，2005年12月，利阿賀拿，第4頁。
2. 總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第558頁。
3. 總會會長的教訓：約瑟·斯密，第38頁。
4. 總會會長的教訓：約瑟·斯密，第60頁。
5. 總會會長的教訓：約瑟·斯密，第64頁。
6. 總會會長的教訓：約瑟·斯密，第85頁。
7. 總會會長的教訓：約瑟·斯密，第110頁。
8. 總會會長的教訓：約瑟·斯密，第307頁。
9. 總會會長的教訓：約瑟·斯密，第416頁。
10. 總會會長的教訓：約瑟·斯密，第195頁。
11. 總會會長的教訓：約瑟·斯密，第481頁。
12. 總會會長的教訓：約瑟·斯密，第483頁。

# 珍惜 婚姻，

艾琳·尤班克斯

**和**其他夫妻一樣，我和外子在婚姻中也有意見不合的時候。然而有一次爭執卻令我記憶深刻。雖然我已記不得那次吵架的原因，但結果是我們不跟對方說話了，而且我那時認為都是外子的錯，也覺得自己不需要為任何事道歉。

一天過去了，我一直在等外子跟我說對不起。我相信他一定知道自己犯了多大的錯，他一定很清楚他有多傷我的心。我覺得自己需要堅持立場，一定要有自己的原則。

就在那一天要結束之際，我開始了解到我自等了，所以我去向主禱告。我祈求神讓外子可以了解他做了什麼事，而且他所做的事如何傷害了我們的婚姻。我祈求神給他靈感來跟我道歉，好讓我們可以不再爭執下去。

當我祈禱時，我有一種強烈的感覺，覺得自己應該去跟外子道歉。這感覺讓我有點震驚，我馬上在禱告中表明我沒有做錯任何事，所以不需要跟他道歉。這時，我的腦海裡猛然浮現一個想法：「妳是要堅持自己沒錯，還是要保留婚姻？」

當我思索這個問題時，我了解到自己可以維持高傲的態度，毫不讓步，直到他道歉為止，但那要等多久呢？連續幾天嗎？我們彼此間的冷戰讓我痛苦萬分。我明白雖然這次的爭吵並不會使我們的婚姻就此結束，但是如果我一直不肯讓步的話，經年累月下來可能會造成嚴重的傷害。因此我最後決定，擁有一個快樂、恩愛的婚姻，遠比保持高傲，為一件日後看來微不

## 放下 驕傲

足道的小事相執不下來得更重要。

於是，我為了讓外子生氣一事去向他道歉，而他也向我道歉了。很快地我們又和樂融融，在愛中重歸舊好。

自從那次之後，有許多時候我都需要再次問自己那個問題：「妳是要堅持自己沒錯，還是要保留婚姻？」我很感激自己在第一次面對那個問題時所學到的教訓。這一直幫助我釐清自己的觀點，讓我放下驕傲，去珍惜外子及婚姻。■

# 讓支會有「家」的感覺

剛開始在一個新的支分會參加聚會，可能是件令人生畏的事。以下是將陌生人變成朋友的五項建議。

凱撒琳·馮

**幾**年前，在我不活躍一段時間後回到教會時，我很確定支會的每一個人都知道我是個尋求悔改又深受良心譴責的罪人。對我來說，他們開朗的笑容及美好的見證似乎在顯示出他們的美好德性；而相較之下，我的罪則讓我顯得黯淡無光和自慚形穢。現在回想起來，我才了解到，任何剛到不同環境中的人，都可能會覺得自己非常引人注目或感覺特別敏感。當你非常在意自己的感受、外表及別人的看法時，想到要走進一間從沒去過的教堂，坐在不認識的人旁邊，獨自唱著聖詩等等，都可能令人怯步。

身為沒有孩子的單身姊妹，我發現要開始在新的支會聚會，的確是件令

人生畏的事。然而，因為工作的關係，我需要常常搬家，所以我曾好幾次很緊張地走進全是陌生人的教堂。幾年下來，我已經學會用另一種態度去適應新的支會，努力把那些陌生人變成朋友和熟人。以下幾項做法可以幫助我們每個人，不論到世界哪個地方的支分會，都有回到家的感覺。

**記住我們為何去教會。**教堂是個神聖、安全的地方，讓天父的子女能聚在一起崇拜神。在教堂裡，我們可以藉由祈禱、詩歌和共同崇拜而凝聚在一起。不要論斷人，也不要認為其他人在論斷你。有件事對我很有幫助，就是記得每一位努力來教堂的人都和我一樣，是為領受救主的贖罪及遵守祂的誡命。

**介紹自己。**我學會





**要** 克服緊張，向支  
分會教友  
介紹你自己。當你  
開始認識其他人時，  
你會覺得在教會就  
好像在家裡一樣的  
自在。

**爲** 支會教友  
服務和參  
加教會聚  
會，可以幫助我們  
更認識彼此及記得對  
方。這些場合也是  
介紹自己的好機會。

先去找主教團並介紹自己，讓他們知道我是新來的。再來，我會去認識大祭司小組領袖，因為他會指派其他的大祭司來擔任我的家庭教導教師。此外，身為姊妹，我一定要弄清楚哪些人是婦女會會長團成員。支會書記也需要知道我的地址和電話號碼，而且他可以將我的教籍從我以前的支會轉過來。這些人也會將我介紹給支會的其他教友，會告訴我如何參加支會及支聯會活動，並且在我有召喚時給予協助。

我以往都會坐在門口旁邊的最後一排椅子，以便閉會祈禱一結束就可以衝出去，不讓別人有機會跟我說話或問我是誰。但是，參加聚會時一直低著頭，避免與別人目光接觸，或是一直盯著出口，對於融入新的支會是毫無助益的。

**要克服緊張，主動與你眼前的人寒暄問好。**跟教導課程的教師或在聖餐聚會中擔任演講的人握握手（你可以在下課或聚會結束後在走廊上認識他們）。如果你在坐下前先環顧四周，看看還有誰是你不認識的，就能在每次參加聚會時認識到不同的人和家庭。勇敢地請人載你去參加支分會活動。跟別人一起走進去，會比獨自一人走進去來得容易。索取一份支分會教友的通訊錄，會讓你更容易記得名字。不需多久，名字和面孔就會開始連在一起，不再是陌生了。你自己也同樣不是陌生了。

**服務。**找些方法來幫助鄰居及支分會教友，即使僅僅在他們走進教會

時，幫他們扶著門、向他們打聲招呼也可以（這也會讓別人記得你。）報名做志工。找出生病或住院的人，然後去拜訪他們。接受召喚。如果適宜的話，讓主教（或分會會長）知道你除了自己的召喚外，還有哪些才能可供服務，並讓主教知道，如有需要，就可放心找你幫忙。

**作好參與的準備。**主日學、聖職聚會及婦女會聚會都有課程表。取得一本課本，然後在每次上課前事先閱讀，作好準備，以便能在課堂上唸出經文，或分享自己的生活經驗來闡明上課所討論的原則。雖然上台演講是件壓力很大的事情，但要讓自己害怕的心情平靜下來，並作好準備，使你能分享對此真實福音的個人見證。

**尋找新的面孔。**你希望別人怎樣待你，就用同樣的方式伸出友誼之手。過一段時間，你會發現自己「不再作外人和客旅，是與聖徒同國，是神家裡的人了」（以弗所書2：19）。你會覺得這個新的支會是你的家了。

支分會的大家庭會接納每一個人——也不應該有人被排除在外。雖然要跟每一位教友做朋友是不太可能的，但只要我們分享對福音的愛，只要我們的見證是純正的，只要我們願意分擔彼此的重擔，只要我們透過彼此服務來事奉主，我們就是一家人。我很感激不論我到世界哪個地方，每個分支會的教友都是天父的孩子。我可以真心地見證，我現在參加的支會是我最快樂的地方。■



# 堅定站立



我們的標準是主決定的，不會隨風搖擺  
(見希拉曼書 5 : 12)

# 穩固不移

「穩固不移，總要多行善事」(摩賽亞書5：15)



總會男女青年會長團



**何**謂穩固不移？穩固是指牢牢固定，不會輕易改變，也是指堅定的信念和決心，以及忠誠與忠信。同樣的，不移是指不妥協，無法移動或使之轉向。在耶穌基督的福音中穩固不移，就是指立下承諾會跟隨基督，多行善事。

## 穩固不移者的榜樣

耶穌基督是我們的磐石及穩固根基，我們必須將基礎建立在這上面。祂穩固不移，總是多行善事，是我們的完美典範。

在世的先知和使徒也是堅定不移的榜樣。在這個有些人視為日益黑暗且變化無常的世界裡，我們的先知戈登·興格萊會長卻認為我們活在美好的時代。他一直是穩固不移的偉大榜樣。

經文中也有許多美好的男人和女人，他們穩固不移地依照信仰生活。在摩爾門經中，我們學習到摩羅乃隊長是「個強壯有力的人，是個有完美理解力的人；……是個靈魂因國家的自由與自主……而快樂的人；……是個心中因神……而充滿

感謝的人；是個爲了同胞的福祉和安全而辛勤工作的人。……是個對基督的信仰堅定的人」(阿爾瑪書48：11-13)。

假如我們每個人都像他一樣，世界將會如何呢？經文告訴我們：「假如所有過去、現在和將來的人都像摩羅乃一樣，看啊，地獄的權勢必永遠動搖；是的，魔鬼再也沒有力量控制人類兒女的心」(阿爾瑪書48：17)。

與摩羅乃一同服務的希拉曼和其他弟兄「對人民的貢獻不遜於摩羅乃」(阿爾瑪書48：19)。希拉曼率領的兩千名青年戰士，就像今日勇敢的男女青年一樣，「任何時候，託付他們任何事情，他們都值得信賴。……因為他們曾受教導要遵守神的誠命，並正直地行走在祂面前」(阿爾瑪書53：20-21)。這些年輕人忠誠而堅定。

以斯帖是另一個堅定不屈的榜樣。她知道神將她安排在那樣的地方和情況，是爲了拯救她的同胞。正如末底改告訴

她的：「焉知你得了王后的位分，不是為現今的機會麼？」（以斯帖記4：14）。她是信心與決心的美好榜樣。

在我們週遭也有許多穩固不移，多行善事的偉大榜樣。我們很多人看到我們的父母

愉快地遵守他們在聖殿所立的聖約。我們也看到世界各地的傳教士嚴格地服從規定、忠於傳道事工。此外，許多領袖、顧問、弟兄、姊妹及朋友也都展現這些特質。

你如何能效法他們穩固不移的榜樣呢？我們每一個人都可以在服從及配稱方面堅定不屈。我們必須努力地確實做到：祈禱、研讀經文、繳納什一奉獻、遵守智慧語、參加教會聚會、在我們的思想及行為上保持純潔、榮耀聖職，以及仁慈地對待我們的家人及朋友。

### 穩固不移的祝福

2008年協進會主題經文取自便雅憫王最後講道的結尾（見摩賽亞書第2~5章）。他的話讓他的人民非常感動，以致於他們的心起了巨大的變化：他們不再想作惡，只想不斷行善（見摩賽亞書5：2）。由於這樣的改變，便雅憫王告訴



他的人民：主會「印證〔他們〕是屬於祂的，帶〔他們〕到天上，……得到永遠的救恩」（摩賽亞書5：15）。

十二使徒定額組的大衛·貝納長老解釋印證一詞為「聖靈的認可效力。……只要忠信、正直而堅定地遵守福音聖約……就會從聖靈接收到這個『認可標記』。」<sup>1</sup>

只要我們將自己建立在救主耶穌基督的穩固根基上，我們也可以蒙得這莫大的祝福。我們的心中會蒙得巨大的變化，我們也會藉由聖靈的認可效力而獲得印證，得到永生，並在最後獲得救主所有的一切。■

### 註：

1. 「你們必須重生」，2007年5月，利阿賀拿，第19頁。

## 為何我在凌晨三點醒來？

史坦·拜爾

**起**先我以為是內子依娃用手肘推我，可是一翻身，卻見她仍在熟睡。我坐起身來，直覺應該到客廳去，於是便溜下床，往走

廊走去。經過孩子的房間時，我查看了一下，看到他們都在酣睡。

客廳裡，炭爐散發出陣陣宜人的暖意，燃燒著晚間添加

的木炭；空氣調節閘的設定正確無誤，暖氣爐似乎也運作正常。一切如常。就連狗兒也呼呼大睡，絲毫沒有察覺到我的出現。屋外，只見白雪覆蓋的庭院中，萬物靜止。

我再度查看客廳四周，困惑不已。聖靈的提醒那樣清晰，既然如此，我為何在凌晨

**我**查看客廳四周，困惑不已。聖靈的提醒那樣清晰，既然如此，我為何在凌晨三點獨自一人站在客廳裡？我逗留了幾分鐘，最後決定回去睡覺。

三點獨自一人站在客廳裡？我逗留了幾分鐘，最後決定回去睡覺。

就在我要回房之際，聽到身後傳來轟隆金屬聲。一回頭，只見爐子背後黑煙竄起，灼熱煤屑四散紛飛！原來煙囪管上的一根鉚釘突然斷裂，其中一節煙管掉進下面的煙管裡，煙囪上頓時出現了一個大缺口。

我呼叫依娃來幫忙，旋即戴上放在爐邊的一雙厚皮手套，又推又壓，重新將煙囪管的接縫對好合上。煙管接好後，我和依娃清理客廳裡的煙塵，然後估計損失。

煤屑與煙灰只把地毯燒掉了一小部分。若是鉚釘斷裂的時候我不在場，整個客廳勢必立刻付之一炬。

房屋損毀、家人傷亡的危機已然消除——感謝聖靈那溫柔卻不容輕忽的提示。

躺回床上，我感謝慈愛的天父，祂看顧一切事物，在那寒冷的冬夜警告我，有那麼一根小小的鉚釘將會出差錯。■

## 我怎麼到教會去？

艾伯多·波卡

1997年，我奉派到委內瑞拉維多利亞城，預計工作十天。在發現自己無法如期趕回義大利時，我開始尋找後期聖徒教堂，以便在星期日到教會去。

一天吃中飯的時候，我認識了一位年輕的義大利籍工程師，他知道馬拉開哪裡有教堂，還畫了一張地圖給我。公司配了一輛車給我，但是不巧，我還沒有作體檢，所以無法取得臨時駕照。

我初來此地，會說的西班牙話少得可憐，有些人又勸我不要單獨搭乘公共交通工具；頓時，我陷入兩難的局面。復活節的週日即將來臨，我十分渴望領受聖餐來更新聖約。若是不開車，如何到得了位於馬拉開的教堂？若是自己開車，就得冒著無照駕駛被攔檢的風險。

正在思考如何抉擇時，我心中浮現了信條第12條的內容：「我們信……要服從、敬重和維護法律」。我知道自己不應該開車，必須遵守當地的法律（見教約58：21），即使如此一來便

無法去教會。

幾天以後，我搬到幾個同事下榻的一家旅館。星期六早晨散步之後回到旅館，我還在絞盡腦汁想著隔天如何到教堂去。經過接待櫃檯時，我竟然看見一本西班牙文的利阿賀拿。

我問道：「這裡有人是教友嗎？」有人回答說，雜誌是旅館裡某位員工的。於是接待員就到他的辦公室去，請他與我見面。我們一談到教會，這位好心的弟兄告訴我，在維多利亞就有個支會，而且從旅館步行片刻便可到達教堂。他告訴我，他很樂意在第二天早上跟我碰面，陪我去教堂。這實在令人喜出望外！

結果，我在維多利亞多待了兩個月，那段期間，我開心地參與聚會及活動，交到許多朋友。復活節後不久，我拿到了駕駛執照，使我後來可以到馬拉開參加支聯會教友大會。

待在委內瑞拉的時候，我深刻見證到服從當地法律的重要——即使是有所不便。我也獲得另一項見證，知道教會出版品也是分享主的祝福的一大利器。■



## 蘊藏解答的書

雅莉珊卓·寶拉

**在**觀賞一部講述亞馬遜叢林的紀錄片時，我得知許多不同宗教的傳教士均曾教導過美洲原住民有關耶穌基督的事。於是我開始思索，這些居民有千千萬萬的祖先從未聽過耶穌、福音或者類似洗禮這樣救恩教儀，他們如何獲得救恩？如果救主降世是為了全人類的救恩，為何歷史上有那麼多人被排拒在祂榮耀的信息之外？

我細查聖經，想從中尋找答案，卻不見有任何說明，指出舊世界的人們曾經知道有美洲文明的存在。不論是牧師、神父或鑽研聖經的學者，都無法解答我的問題。

一天，我聽到一首聖詩，內心大為感動。我以母語葡萄牙文學會這首聖詩，並打算將歌詞翻譯成英文，卻感到心有餘而力不足。我想起了鄰居葉蘇娜是位後期聖徒，她經常在家裡接待美國籍的傳教士。我

問她傳教士是否可以為我翻譯那首聖詩。第二天，他們把翻譯交給我，還留了一張字條：「能為您服務是我們的榮幸，希望有一天能與您見面。」

一週之後我與傳教士見面，他們邀請我到他們的教堂去。但是我並不喜歡摩爾門教徒。我的家人及我所慕道的其他教會領袖都批評他們，稱他們是危險教派。他們大肆批評、內容荒謬，而我也信以為真。然而不久之後，在一個下著雨的星期日，我一覺醒來時，心中有很大渴望想要拜訪他們的教會，一來回報他們的好意，二來滿足自己的好奇心。在第一個聚會中，有些人到台上去見證他們知道教會及摩爾門經是真實的，約瑟·斯密是神的先知。聚會結束時，我的內心有些困擾，之後去參加主日學。

當教師提到聖經章節或故事，我便熱切地想要參與；但當她講到摩爾門經時，我就緘默沉思。明明已經有聖經了，為什麼還需要另一本呢？離開前，教師感謝我的參與，而出乎我意料之外的是，她把自己的摩爾門經送給我。

回到家，我走進臥房，跪

在地板上，開始誠心地跟天父談話。我告訴祂，我對摩爾門教會有種特殊的感覺，但我不希望這是撒但蠱惑我的陷阱。我祈求祂能解開我的困惑，指出哪個教會是真實的。

之後，我感到極度的渴望要閱讀摩爾門經，於是我再次祈求能獲得力量與指引。禱告時，一股強大而美好的感覺油然而起，讓內心十分溫暖。在那一刻，我知道我並不孤單。這時有個念頭閃過腦際：「讀這本書！」

我翻開書開始閱讀，還沒讀完緒言，淚水就開始滑落臉龐，此時主向我揭示美洲原住民的奧秘；摩爾門經似乎是特地為了回應我的疑慮而準備的。問題得到了解答，我心中歡喜不已。彷彿就像古代美洲人從墳墓中，向我講述他們的生活、見證他們也認識耶穌、祂也曾為他們受苦一樣。

有了這驚人的發現，我便去找傳教士、聽他們的課程。在1991年3月31日復活節的星期日，我走入洗禮水中——這是我生命中最好的決定。

我對於天父的慈悲與莫大智慧有無限的感激。我知道祂是公正的，祂從未遺忘祂的任何兒女，並且渴望向全人類揭露祂的計畫。我知道摩爾門經是一部神聖的書，是千真萬確的。■

## 意料之外

歐蓓蕾·威廉士

**讀** 高中時，我曾與一位男孩交往，但家人並不同意。結果，因為他們反對我們在一起，我開始對兄弟姐妹懷著敵意，也仇視父母。可悲的是，我還堅信他們並不知道什麼對我是好的，只有我自己最清楚。他們怎麼可以如此反對我的男朋友？沒錯，他有時對我口出惡言，但我相信，他傷害我是因為他愛我。我覺得除了他以外，沒有人真的關心我。

在這種受虐關係中，我的情緒和認知改變了。我一下子看到誰都有氣，一下子又對自己失望不已。我遠離教會，躲避每一個真正愛我的人，也避開任何與靈性有關的事物——尤其是良好的音樂。我很痛苦，只是自己不願承認而已。

就在我苦苦地與生活、與周遭的每一個人搏鬥時，我的小

提琴老師請我幫她的忙。她是支會兒童會的音樂領袖，正在安排兒童會要在聖餐聚會中表演的曲目。她問我是否願意用小提琴伴奏幾首歌曲。我心裡並不願意，但口頭上卻答應了她。當她把樂譜交給我時，我把樂曲的曲名翻了一遍，最後一首是「我是神的孩子」（聖詩選輯，第187首）。

我並不感到興奮，因為我知道音樂具有強大的靈性力量。儘管如此，我還是開始練習這些歌曲，而同時又盡量去做每件會使聖靈遠離我的事——比方想到自己

是多麼怨恨家人，使我在沒練習時能把這些歌曲拋諸腦後。

節目表演的星期日終於來臨，我極希望

這一切能儘早結束。演奏時，我試著忽視聖靈，但到了最後一首歌曲時，小提琴老師做了一件讓我意想不到的事情。她轉過身去，邀請會眾跟著音樂齊唱。

我把弓放在提琴的弦上，拉奏出第一個音符。這時聖靈強烈地感動了我，第二句還沒唱完，我已經潸然淚下。聖靈告訴我，要聆聽歌詞，並記得我是神的孩子，我對祂而言始終是很特別的；我不需要一個會虐待人的男朋友，我需要的是祂。

會眾裡老老少少的歌聲，唱出了這首聖詩簡單的歌詞，讓我可以聽得懂並且明白祂的話、家人的話、還有教會領袖的話。音樂是我的罩門，天父知道音樂是通向我內心深處的道路。需要改變的是我，而不是我的家人。

主知道並了解音樂的力量（見教約25：12）。

音樂能提升我們，使我們向聖

靈敞開內心與意念。我永遠感激音樂，它引領聖靈走入我的生命，至今不變。■

**聖** 靈告訴我，要聆聽歌詞，並記得我是神的孩子。

## 與神更加接近

即使在沒去教會的日子裡，我還是想要訂閱利阿賀拿。有一天，我上網訂閱，有位姊妹立刻寄了一本給我。我很高興收到新教友專刊的那一期（2006年10月）。那一期的內容令我大為感動，也再次證明福音是真實的。透過利阿賀拿，我覺得與神更接近。

馬修·培瑞茲，巴西

## 滋養信心

每次閱讀利阿賀拿，我都很開心。我會運用這本雜誌來教導婦女會課程及家人家庭晚會。我與一位不同信仰的朋友分享利阿賀拿。我真的很喜歡讀這本雜誌，因為我可以更了解教會，以及教會中發生的事。非常感謝你們準備美好的主題及課程，使我們能在天父真實的福音中滋養信心。

瑪莎瑪·布南得，美國

## 每日嚮導

利阿賀拿就像一個忠實的伴侶一樣。我每天都會閱讀——利用辦公休息時間、在家中及每一個空檔。總會當局人員的忠告以及各類真實故事，都幫助我塑造自己的人生；我很喜歡裡面所有的故事。利阿賀拿增強



了我對耶穌基督的見證，它是我每日的嚮導。

伍菲德·威克柯若，奈及利亞

## 辛勤一天之後的休憩

放學後回到房間時，我都覺得疲憊不堪，希望休息片刻。我會拿出利阿賀拿來閱讀，並且樂在其中。所有的信息都是受到靈感啟發的，同時也提醒我耶穌基督所教導的一切。我真誠地相信這些事都是真的。

萊蒂·鮑利格，菲律賓

## 傳道事工的基礎

利阿賀拿是傳道事工不可或缺的基礎，我曾運用利阿賀拿裡的文章幫助過好幾位慕道友，特別是幫助他們接受洗禮及證實。

佩卓·隆格利希，德國

讀者來函請以電子郵件寄至 [liahona@ldschurch.org](mailto:liahona@ldschurch.org)，或以郵件寄至 Liahona, Comment

50 E. North Temple St., Rm. 2420

Salt Lake City, UT 84150-3220, USA

或請寄至台北市金華街183巷5號4樓翻譯部，由翻譯部代為轉寄。

## 贖罪的力量

利阿賀拿曾刊載過一篇文章，談到基督的贖罪以及此舉對人類生命的意義，我了解到我的罪已經是往日雲煙，我可以繼續向前、重新開始。我目前是女青年會長，喜歡與女青年一起學習、成長。我非常快樂，希望可以幫助還未受洗的人知道這是一所真實的教會。

薇妲·馬丁尼茲，多明尼

加共和國

基督在客西馬尼園，亨利·霍夫曼繪，康洛·哈里遜公司惠予提供

# 朋友



# 嶄新日子的 曙光

戈登·興格萊會長

**我**曾經跟一位前任首相有個一次難忘的會談。他在一生中目睹過許多衝突與紛亂。他講了一個很有趣的故事，是一個猶太拉比跟他兩位友人之間的對話。這位拉比問其中一人：「你怎麼知道黑夜已盡、嶄新的日子來到？」

他的朋友回答：「當你望向東方，能夠辨別綿羊與山羊的時候，就知道黑夜已盡、白日來到。」

他也問第二個人相同的問題，第二個人回答：「當你望向遠方，能夠辨別橄欖樹與無花果樹的時候，就知道晨光來到。」

他們兩人於是問這位拉比，怎麼知道黑夜已盡、白日來到。他想了一會兒然後說：「當你望向東方、看到一個女人的臉，而能夠說：『這



興格萊會長  
提醒我們，我們都是  
弟兄姊妹。

是我的姊妹』；當你望向東方、看到一個男人的臉，而能夠說：『這是我的弟兄』的時候，你就知道嶄新日子的曙光來到。」

我親愛的朋友，請花點時間想一想這個故事，它闡釋了弟兄情誼的真諦。

耶穌基督的福音是消弭人與人之間仇恨的惟一力量。人們若接受這福音，這世界就會更加和平。這正是你

我來到世上的原因——也就是要教導主耶穌基督的福音，打動人心，讓人們知道自己是天父的兒女，能視彼此為弟兄姊妹。●

摘自2006年10月31日於百翰·楊大學發表的講辭，以及「活著先知的話語」，1996年12月，聖徒之聲，第8頁。

## 想一想

1. 在這個故事中，拉比把愛比喻為嶄新日子的曙光。福音之光為何能把愛帶進我們的心中？
2. 你要如何分享福音，並把平安帶進人們的生活中？
3. 你如何能在生活中感受到福音帶來的平安？



# 救恩計畫

出生

死亡

前生

靈的世界

塵世生活

註：若不想從雜誌上拆下這幾頁，可以複印或從網路上列印這個活動，網址是 [www.lds.org](http://www.lds.org)。英文請點選「Gospel Library」（福音圖書館），其他語言請點選「Languages」（語言）。



插圖

復活

最後的審判

低榮國度

中榮國度

高榮國度

# 天父賜生命，賜救恩計畫

「全人類，不論男女，都是照著神的形像所造，每個人都是天上父母所心愛的靈體兒女，因為這樣，每個人皆有神聖的特性及目標」（「家庭：致全世界文告」）。

玲達·柯丁森



天父賜生命，賜救恩計畫。  
生命有個目的，開始於天庭。  
我選擇來到世上這可愛家庭，

並求天父從小教導我真理。

（「我要遵從神的計畫」，兒童歌本，第86-87頁）

這些話說明了你們在來到世上以前，是跟天父住在一起，而你們是祂的兒女。天父吩咐祂的兒子耶穌基督創造大地；由於大地被預備好了，你們才能夠來到這裡，獲得身體。祂也賜給你們選擇權，而你們選擇來到世上，學習遵從天父的計畫。

你們可以從經文中學習了解天父的計畫。摩爾門經中的先知雅各教導：耶穌基督被揀選來擔任我們的救主。祂會來到世上生活，承擔世人的罪，為天父所有的兒女預備道路，使他們得以回到天父身邊。由於有耶穌，你可以悔改，你的罪能夠獲得寬恕。雅各說：「我們神的計畫何其偉大！」（尼腓二書9：13）。

天父愛你，祂已經把祂的話語——也就是經文——賜給了你，使你可以學習祂的計畫。如果你遵從祂的計畫，就會在世上享有快樂，有一天能夠回去與祂同住。

## 活動

把F4頁拆下來，貼在厚紙板上。沿黑線將每一個形狀剪下來，在背面貼上一塊法蘭絨或粗

面材料。利用作好的法蘭絨板插圖，將圖形放在正確的位置上。學習了解救恩計畫，與家人分享你學習到的內容。考慮在家人家庭晚會的課程中進行這項活動。

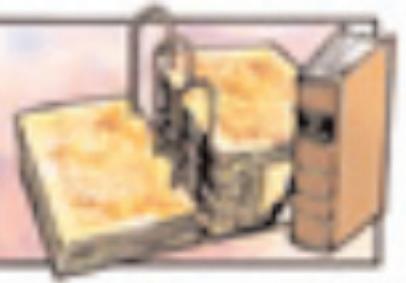
## 分享時間建議

1. 展示一張總會會長團及十二使徒定額組的圖片，以及一份「家庭：致全世界文告」（2004年10月，利阿賀拿，第49頁）。討論此文告的重要，幫助兒童背誦第二段的第一句。說明「照著神的形像所造」是指我們擁有身體，而且可以變得像天父一樣。討論擁有身體可以獲得哪些祝福。參考我的福音標準：「我要使我的心靈與身體保持神聖純潔，不會領受會傷害我的東西。」討論有哪些方法可以表示我們對自己身體的尊重。

2. 說出「我有神聖的使命及未來」，然後詢問兒童這句話的涵義。討論「神聖」（直接來自於神）以及「使命及未來」（一種預先決定的安排）的意義。一起讀出亞伯拉罕書3：23。將以下這句經文畫線：「你在出生之前就被揀選」。說出亞伯拉罕生平的幾個事件，強調天父在亞伯拉罕前生時就已經認識並喜愛他。由於亞伯拉罕的服從，他獲得天父很多祝福。分享其他例子，說明這些人在出生前就已經蒙揀選，以便完成一項重要的使命：約瑟·斯密（見尼腓二書3：14-15），戈登·興格萊（見「你們只要求祂的國」，2006年5月，利阿賀拿，第81頁），以及耶穌基督（見摩西書4：1-2）。提醒兒童，當他們在世上時，天父也有一項重要的使命要他們去完成。問：「你認為天父要你完成什麼事？」作見證：每個人都有神聖的使命及未來，而依義而行能幫助他們達成使命。●



# 約瑟·斯密先知的小故事 出生自良好的父母



神透過正義的父母，預備約瑟·斯密成為先知。



他的母親露西·麥克·斯密還是個年輕的母親時，曾經病得很嚴重，醫生說她會因此而死去。

天父，我還不想死。  
我還不知道自己需要怎麼做  
才能進入天國。

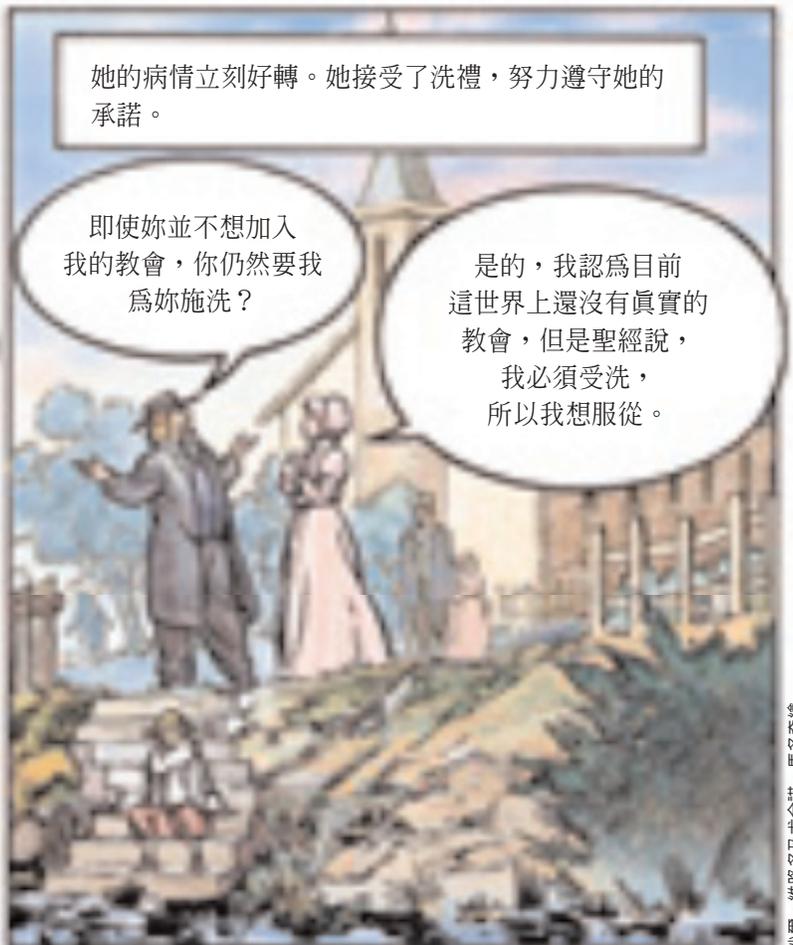
如果您讓我  
活下來，我會一直努力  
事奉您。



她的病情立刻好轉。她接受了洗禮，努力遵守她的承諾。

即使妳並不想加入  
我的教會，你仍然要我  
為妳施洗？

是的，我認為目前  
這世界上還沒有真實的  
教會，但是聖經說，  
我必須受洗，  
所以我想服從。



約瑟的父親也是一位信仰虔誠的人。老約瑟·斯密在他的兒子看見異象之前幾年，也曾見過異象，幫助他接受真理。他看見的異象跟李海及尼腓所看見的很像。



昨天晚上我夢見一棵樹，  
樹上結著可口的果子。

廣廈裡的人群因為我們  
吃果子而嘲弄我們。

我被告知，那些果子  
代表神的愛。

年輕的約瑟從父母身上學到，禱告和研讀經文都是很重要的事。由於父母教導有方，他知道如何為自己的疑問尋找答案。



來吧，孩子們，又到了  
研讀聖經和家庭祈禱  
的時間了。

約瑟經歷第一次異象之後，家人都相信他並且支持他完成這項偉大的召喚。



他們自己也在重要的召喚上服務，  
而約瑟的父親是教會第一位近代的  
教長。

「我告訴過弟兄們，摩爾門經  
是全世界最正確的一本書，  
也是我們宗教的拱心石，  
人若遵循其中的教訓，  
要比遵循任何其他書  
更能接近神。」  
——約瑟·斯密

12.十二月  
摩羅乃書  
第1~5, 10章

1.一月  
尼腓一書  
第2~4, 7~  
8, 18章

11.十一月  
以帖書  
第1~3, 6章

2.二月  
尼腓二書  
第3~5, 31章

10.十月  
摩爾門書  
第1, 6~7章

3.三月  
雅各書  
第1, 7章

# 我會閱讀 摩爾門經

茱莉·瑞比

9.九月  
尼腓四書  
整部書

4.四月  
以挪士書，雅龍書，  
奧姆乃書，摩爾門語  
以挪士書

8.八月  
尼腓三書  
第8~11, 17章

7.七月  
希拉曼書  
第13~15章

6.六月  
阿爾瑪書  
第14, 17~18,  
53~56章

5.五月  
摩賽亞書  
第11~13, 17~  
18, 27章

**拱**心石是拱門頂端中央的那塊石頭，能使其他石塊固定不動。如果把拱心石移開，拱門就會垮下來。

約瑟·斯密先知曾說：「我告訴過弟兄們，摩爾門經是全世界最正確的一本書，也是我們宗教的拱心石，人若遵循其中的教訓，要比遵循任何其他其他的書更能接近神」（總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第64頁）。

這項活動可讓你追蹤記錄今年閱讀摩爾門

經的情形。先小心地從雜誌上拆下這幾頁，剪下本頁下面的圖塊，然後把拱門掛起來。自己或與家人一起讀完摩爾門經中的一項指派進度時，就把適當的圖卡剪下來，黏貼在拱門上的正確位置。年幼的兒童不妨只閱讀楷體字的章節。

註：若不想從雜誌上拆下這幾頁，可以複印或從網路上列印這個活動，網址是 [www.lds.org](http://www.lds.org)。英文請點選「Gospel Library」（福音圖書館）。其他語言請點選「Languages」（語言）。



# 打領帶

「作我人民的主教，主說，不是名義上的，而是實質上的」（教約117：11）。

克麗絲坦·詹德勒

根據真實故事編寫

## 哎

呀……怎麼搞的嘛！」磊

恩看著鏡中的自己說道，

一面盯著鬆垮垮的領帶

末端；爲了打領帶，他已經花

半個小時了。爲什麼這麼難？

媽媽敲了敲浴室的門，

輕聲說：「磊恩？」

他咕噥著：「進來吧。」

媽媽打開門時臉上帶著微笑：

「打得怎麼樣？」

他說：「不怎麼樣，真希望可以

像爸爸打的一樣漂亮。」

媽媽稍微皺了一下眉頭，但一下子

就過了。磊恩希望他剛剛沒提到

爸爸，可是他實在忍不住。

媽媽輕輕地把領帶的末端翻了翻，

說：「你覺得我們可不可以查童軍手冊

來解決問題？」接著她去找書。

對磊恩來說，12歲了還沒學過打領帶，實在很可笑。以前都是爸爸幫

他打的，但是現在爸媽已經離婚了，

爸爸住在城裡的另一頭。

媽媽回來時，手上的書翻開到某一頁，她問：「我來試試看好嗎？」

磊恩說：「好啊，」他儘可能讓自己的態度良好。媽媽是很聰明，不

過打結的技術實在不怎麼高明。

媽媽打的領帶看起來像是摺紙作品一般，之後她把這條絲質領帶解開，

重新打過。試了一次又不成功，她沈重地嘆了一口氣。

突然間，磊恩的姊姊凱蒂跑進浴室，問道：「磊恩！你的領帶是哪裡不對勁了？」好像他的領帶像個變形的生物一樣。

媽媽說：「沒什麼事！」一面嘗試將領帶壓出型來。「一切都不對勁。」

磊恩說：「我快遲到了，」他儘量不要讓自己聽起來口氣不好，但他的心情確實不佳。今天是他被按立爲執事以後，第一次傳遞聖餐的日子，偏偏他的領帶看起來很難看。

凱蒂說：「你這副樣子不能傳遞聖餐。」

媽媽輕輕地把凱蒂推出浴室，然後又回來對磊恩說：「我想到辦法了。」

磊恩疑惑地看著媽媽。

「你早一點跑到教堂去，請主教幫你，這樣好不好？」

主教？那多難爲情啊！磊恩心想他寧可待在家裡，也不願意手上拿著領帶走進教堂，當著眾人面前走去請主教幫忙。

媽媽說：「我很肯定他每次都幫彼得打領帶。」

彼得是主教的兒子。磊恩說：「才怪。」他對著鏡子皺眉頭，一面拉著領帶。



「我見證這個教會裡主教們的能力和慈愛。」

戈登·興格萊會長，「以色列的牧羊人」，2003年11月，利阿賀拿，第62頁。



磊恩到達教堂門口時，覺得自己滿臉通紅、羞愧無比。如果其他男孩子看到他請主教幫忙打領帶，他們會怎麼想啊？為什麼媽媽不能幫他呢？他想要轉身離去。這時，有個平靜又有力的聲音告訴他要走進教堂，一切都會沒事的。

他深深地吸了一口氣，走進門裡。他到得很早，所以教堂幾乎是空蕩蕩的，只有司琴和幾個人坐在前面。安德森主教也已經到了，低著頭靜靜地閱讀經文。就在這時候，主教抬起頭看著磊恩。他把經文放下，沿著走道走過來，一面伸出手來。

他問：「磊恩，歡迎！今天你要傳遞聖餐了，興不興奮啊？」

磊恩說：「嗯，我有一點小問題。」

「別擔心，每個人的第一次都會緊張；我跟你一樣大的時候，還踩到一位女士的腳呢，後來結果都很順利。」

磊恩說：「不是這樣。」一面拿出領帶。

主教說：「喔，跟我來。」

他們兩人走到前廳，主教向磊恩示範怎麼打領帶，磊恩不知不覺地就打好了一個模樣正常的領帶結。安德森主教並沒有取笑他，或是表現出他早就應該會打領帶的樣子，也沒有表現出他覺得磊恩很可憐。

他們走回會堂時，安德森主教說：「謝謝你請我幫這個忙。」

磊恩點點頭。他還是覺得很尷尬，但現在已經把領帶打上，所以好多了。

主教把手放在磊恩的肩膀上：「這個支會就像大家庭一樣，每當家裡的人受到照顧，我都會比較開心。」接著他走到會堂前面。

磊恩傳遞聖餐時，看見那些熟悉的、微笑的臉龐，不由得想起了主教所說的話。這個支會就像大家庭一樣，他很高興自己是這大家庭裡的一份子。●

## 怎麼打領帶

打領帶的方法很多，這裡有個簡單的方法：  
(這幾個步驟是你從鏡中看見的影像。)



1. 一開始，把領帶的寬端垂放在右邊，比窄端大約低12英寸（30公分）。

2. 把寬端橫過窄端，繞過窄端後面。



3. 再繞一圈，把寬端從前面繞過窄端。



4. 把寬端穿過頸部與領帶之間的空隙。



5. 用手指將結的前面部分拉鬆，將寬端從上而下穿過前面的圈洞。



6. 手指移開，仔細把結收緊。握住窄端，把結往上滑動，使之服貼於頸部。





**我是神的孩子，祂為我準備了一項計畫**

「全人類，不論男女，都是照著神的形像所造，每個人都是天上父母所心愛的靈體兒女，因為這樣，每個人皆有神聖的特性及目標」（「家庭：致全世界文告」，2004年10月，利阿賀拿，第49頁）。

# 培育中的 傳教士

蘇格蘭菲富地區  
格倫洛西的約翰·凱伊

金伯莉·韋伯  
教會雜誌



約翰幫忙營造快樂的家庭。他愛姊姊菲碧、媽媽艾莉森。

**在**某個寒冷刺骨的一月天早晨，艾莉森·凱伊打開門，看見兩名傳教士站在雨中。她邀請他們進門。稍後她才發現他們一直在寒冷的天氣裡工作，即使那天是他們的預備日也不例外。不久，她便接受洗禮和證實，成為本教會的教友。

約翰在媽媽艾莉森加入教會時只有四歲，從那之後，他就一直希望自己也能像那些傳教士一樣。

## 什一奉獻及儲蓄

媽媽開始繳付什一奉獻時，約翰也跟著做。當他聽到人道救濟基金及永久教育基金時，他也開始捐助。

有一天，傳教士來訪。平時約翰總喜歡問傳教士從哪個地方來、家裡的情形、他們正在教導多少人、有多少人受洗等等問題。可是那天，

他卻問傳教士是如何支付傳教費用的。傳教士解釋說，通常是透過父母及家人資助。約翰說：「我想要自己負擔傳道費用。」10歲的時候，他早已經在許許多多方面準備好可以去傳教了。

### 努力工作

除了奉行福音及存錢，約翰知道學習努力工作也會幫助他成為優秀的傳教士。媽媽說：「約翰是個很容易教導的孩子。」他已經學會編織、燙衣服、洗衣服、縫扣子、除草、洗車及作飯。他平常做的家事包括整理房間，以及把衣服放進洗衣機裡。

### 約翰喜歡什麼？

1. 媽媽做的肉卷
2. 柔道
3. 騎馬
4. 名叫土星的寵物天竺鼠
5. 但以理在獅子坑中的故事
6. 跟朋友玩
7. 跟爸爸一起去爬山
8. 美術（他最喜歡的科目）
9. 披薩餅
10. 爬上後院的大樹，在樹上沉思



## 笑顏逐開

約翰說，爲了有快樂的家庭氣氛，他會和善地對家人講話，特別是對姊姊菲碧。他說：「我們儘量聽對方講話。」

約翰的媽媽說：「如果約翰在家裡不吹口哨不唱歌，那就奇怪了。」她很感激約翰生來就很會關心別人，因爲她患有憂鬱症。她說：「約翰知道怎樣逗我開心。他很忠誠、有責任感又充滿愛心。」

約翰很期待自己能持有麥基洗德聖職，因爲這樣他就可以去傳教，而且還能爲家人作祝福。而現在，他爲家人祈禱，並運用他開朗的個性讓家人快樂。●

## 蘇格蘭菲富地區格倫洛西在哪裡？

蘇格蘭是英國的一部分，涵蓋範圍包括大不列顛的北部地區。約翰喜歡他住的小鎮格倫洛西。他家位於市郊，距離市中心大約五哩（8公里）。他喜歡住家四周的小徑及山坡，特別是騎腳踏車穿過樹林。





### 行至紅海附近，蓋瑞·斯密繪

「事情是這樣的，主在夢中命令我父親，他必須帶著他的家人離開，進入曠野。……他……就照主的命令去做。  
……他撇下了他的房屋、他繼承的土地、……和他的寶物，除了他的家人……什麼都沒帶，  
就離開進入了曠野……沿著靠近紅海海岸的邊境」（尼腓一書 2：2-5）。



**約** 瑟·斯密的眾多成就之一，就是在後期時代為我們對教義的理解奠定基礎。主對先知約瑟說：「這一代將透過你獲得我的話」（教約5：10）。見「先知約瑟·斯密，一位非凡的教師」，第30頁。